

Die Hochländer

Historisch-romantische Oper
in vier Akten

Dichtung und Musik

VON

FRANZ VON HOLSTEIN.

OP. 36.

Partitur

Pr. M. 75. netto

Klavier-Auszug

Pr. M. 18. netto

Eigentum der Verleger für alle Länder.

OFFENBACH ²/M, JOH. ANDRÉ. FRANKFURT ²/M, C. A. ANDRÉ

London, Augener & C^o Philadelphia, G. André & C^o

New-York, G. Schirmer - Martens Brothers.

Paris, Durand, Schöneweck & C^o

deposé.

Ent² Sta. Hall

Aufführungsrecht vorbehalten.

Die Hochländer.

Historisch-romantische Oper in vier Akten.

Dichtung und Musik

von

Franz von Holstein.



Personen:

<i>Karl Eduard Stuart</i> , Enkel Jakob des Zweiten. Prätendent der Englisch-Schottischen Krone		Tenor.
<i>Graf Arthur Macdonald</i>	} Anhänger der Stuarts Tenor.
<i>Ellen</i> , dessen Base und Verlobte	 Sopran.
<i>Magdalis</i> , eine alte Dienerin	 Mezzo-Sopran.
<i>Fergus</i> , ein hochländischer Häuptling	 Bass.
<i>Reginald</i> , Sohn der Magdalis, Hauptmann	} im englischen Heere Bariton.
<i>Lord Astley Cameron</i> , General und Kommandant der Avant-Garde	 Bass.
<i>Burker</i> , Adjutant	 Tenor.
<i>Oberst Lindsay</i>	 Bariton.
Der <i>Wirth</i> zur silbernen Distel bei Edinburg		Bass.
Ein <i>Bürger</i> von Edinburg		Tenor.
Ein <i>englischer Soldat</i>		Tenor.
Bewohner von Edinburg. Hochländische Krieger. Englische Soldaten. Marketerinnen. Dienerschaft auf Macdonald's Schloss. Landleute.		

Die Handlung spielt in Schottland. Der erste Akt vor den Thoren Edinburg's im Sommer des Jahres 1745. Die übrigen Akte nach der Niederlage Karl Eduard's bei Culloden im Frühling des folgenden Jahres in der Umgegend von Macdonald's Schloss und im Schlosse selbst. Der letzte Akt auf einem von Oberst Lindsay besetzten Fort an der Nordwestküste Schottland's.

I N H A L T.

Erster Akt.

	Seite
Vorspiel	5
1. Scene. Bürger von Edinburg mit ihren Frauen. Der Wirth. Später Reginald	12
2. Scene. Vorige ohne Reginald. Fergus. Arthur Macdonald. Hochländische Krieger	22
3. Scene. Vorige. Magdalis	30
4. Scene. Arthur. Magdalis. Später Reginald	46
5. Scene. Einwohner Edinburg's. Magdalis. Später Reginald. Fergus. Hochländische Krieger	61
6. Scene. Vorige. Arthur. Macdonald. Später Karl Eduard mit Gefolge	74

Zweiter Akt.

1. Scene. Englische Soldaten	94
2. Scene. Vorige. Astley. Reginald. Burker	103
3. Scene. Reginald. Astley	111
4. Scene. Astley (allein). dann Burker	125
5. Scene. Ellen (allein)	130
6. Scene. Ellen, dann Reginald. Später Magdalis	139
7. Scene. Magdalis. Fergus. Hochländische Krieger. Landleute. Später Ellen	142
8. Scene. Vorige. Magdalis. Später Arthur	152

Dritter Akt.

	Seite
1. Scene. Reginald (allein)	176
2. Scene. Reginald. Hochländische Krieger und Dienerschaft des Schlosses. Später Magdalis. Ellen. Arthur	182
3. Scene. Reginald (allein)	188
4. Scene. Reginald. Ellen. Arthur. Magdalis und Chor	199
5. Scene. Arthur (allein). dann Magdalis und Karl Eduard	215
6. Scene. Vorige. Fergus und hochländische Krieger	220
7. Scene. Ellen. Reginald	241
8. Scene. Vorige. Arthur	246

Vierter Akt.

1. Scene. Die gefangenen Hochländer. Später Reginald. Lindsey und Englische Soldaten	273
2. Scene. Vorige. Astley. Burker	289
3. Scene. Vorige. Arthur	304
4. Scene. Vorige. Magdalis, dann Ellen. Hochländische Frauen	329

DIE HOCHLÄNDER.

Vorspiel.

Andante.
Ob.

F. von Holstein.

pp
Cl.
mf
8 8 8

f
p dim.
pp
f

p
pp

mf
f
p
dim.
pp
f

Poco più moto

mf
dim.
pp
poco cresc.
p

mf
dim.
p

poco a poco accel.

pp cresc. p

cresc. mf

>cresc.

Allegro con fuoco (nie vorher)

ff

f sf

f sf

dim. p

tranquillo

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo marking 'tranquillo' is positioned above the first staff.

The second system continues the piece. It features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs. Dynamic markings 'f' and 'ff' are used to indicate changes in volume. The notation includes many beamed notes and slurs.

The third system shows a shift in dynamics with 'pp dol.' (pianissimo, dolce) and 'f' (forte) markings. The melodic line in the upper staff becomes more expressive with slurs and grace notes. The bass line continues with a steady accompaniment.

The fourth system introduces a sixteenth-note figure in the bass line, marked with a '6' (sesta). The upper staff has chords and some melodic movement. A '6 cresc.' marking appears towards the end of the system.

The fifth system is characterized by trills ('tr') and strong dynamics like 'f' and 'ff'. The upper staff has a more active melodic line with trills and slurs. The bass line has a consistent rhythmic accompaniment.

The sixth system features triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and dynamics 'f' and 'ff'. The melodic line in the upper staff is highly rhythmic and technical.

The seventh system begins with the tempo change 'Poco meno mosso.' and includes trills ('tr') and dynamics 'f' and 'p'. The notation is dense with many beamed notes and slurs, indicating a technically demanding passage.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piece begins with a series of chords and arpeggios, marked with fingerings (1, 3, 4, 3, 1, 2) and dynamics including *f* and *ff*.

Second system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *ff* and *p*. Fingerings 1 and 2 are indicated. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *ff* and *p*. Fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4 are shown. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *f* and *ff*. The tempo marking **Tempo I^o** is present. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *ff* and *p*. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *f*. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Seventh system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *p*. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf*.

Second system of a piano score. The right hand continues with complex chordal textures and slurs. Dynamics include *cresc.*

Third system of a piano score. The right hand has dense chordal patterns with slurs and a fermata. Dynamics include *fz* and *f*. An 8-measure rest is indicated in the right hand.

Fourth system of a piano score. The right hand features complex textures with slurs and a fermata. Dynamics include *fz*, *fz*, and *ffz*. An 8-measure rest is indicated in the right hand.

Fifth system of a piano score. The right hand has dense textures with slurs and a fermata. Dynamics include *ffz* and *ffz*. An 8-measure rest is indicated in the right hand.

Sixth system of a piano score. The right hand continues with complex textures and slurs. Dynamics include *cresc. fz* and *fz*.

Seventh system of a piano score. The right hand features complex textures with slurs and a fermata. Dynamics include *fz* and *f con fuoco*. A 2-measure rest is indicated in the right hand.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*, *fz*. Accents: \wedge . Includes various chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *fz*. Includes triplets and eighth-note patterns.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *fz*. Includes triplets and eighth-note patterns.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sempre ff*. Includes triplets and eighth-note patterns.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *fz*. Includes triplets and eighth-note patterns.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *fz*, *pesante*. Includes triplets and eighth-note patterns.

Seventh system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *fz*. Includes triplets and eighth-note patterns.

Più mosso

First system of musical notation, measures 1-3. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *cres.*

Second system of musical notation, measures 4-6. Treble and bass staves. Dynamics: *acc.*, *f*, *do*, *f*

Third system of musical notation, measures 7-9. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *f*, *f*, *f*, *ff*

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Treble and bass staves. Dynamics: *acc.*, *f*, *f*

Andante (wie vorher. ♩)

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Treble and bass staves. Dynamics: *rit.*, *f*, *dim.*, *f*, *p*, *dim.*

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Treble and bass staves. Dynamics: *dim.*, *dim.*, *pp*

Seventh system of musical notation, measures 19-21. Treble and bass staves. Dynamics: *p dim.*, *p*, *mf*. Instruction: *Temp. into r. sc.*

ERSTER AKT.

Platz zwischen den Thoren Edinburgs. Im Hintergrunde die Stadt mit dem Castell, das innere Thor links etwas erhöht, das äussere rechts seitwärts. Rechts weiter vorn das Gasthaus zur silbernen Distel. Gegenüber führt durch einen halbverfallenen Thorbogen ein schmaler Weg zwischen Mauern bergan. Man hört die Sturmglocke läuten.

(Bürger von Edinburg mit ihren Frauen. Der Wirth und später Reginald.)

Allegro

Erste Scene.

(Glocke)

mf p mf p cresc. mf p cresc. ff ff dim. ff dim.

TEN.

Die Glo-cken sie läu - ten, was kann es be - deu - ten das Zei - chen, das

BASS.

Die Glo-cken sie läu - ten,

p sf

SOPR.

ALT.

TEN.

BASS.

Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be-deu-ten das Zei-chen, das
 früh schon er-we-cket uns hat? Die Glo-cken sie läu-ten,
 was kann es be-deu-ten? was kann es be-

cresc.

Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be-deu-ten das Zei-chen, das
 früh schon er-we-cket uns hat? Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be-
 was kann es be-deu-ten dies Zeichen das

den-ten dies Zei-chen, das früh schon er-we-cket uns hat?

früh schon er-we-cket uns hat? Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be-
 den-ten, das Zei-chen, das früh schon er-we-cket uns hat?
 früh schon er-we-cket uns hat? Die Glo-cken sie

Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be

deu - ten? die Glo - cken sie läu - ten was kann es be - deu - ten dies Zei - chen, das
 Die Glo - cken sie läu - ten was kann es be - deu - ten dies Zei - chen, das
 läu - ten, was kann ———, was kann es be - deu - ten dies Zei - chen, das
 deu - ten? Die Glo - cken sie läu - ten, was kann es be - deu - ten dies Zei - chen, das

früh schon er schre - - cket uns hat, das Zei - chen das früh schon er -
 früh schon erschre - - cket uns hat? dies Zei - chen das
 frü - he, so früh schon er - schre - cket uns hat? dies Zei - - chen das
 früh schon, so früh er - schre - cket uns hat? was kün - det dies Zei - chen das

schre - - cket uns hat? 0
 früh schon, das früh schon er - schre - - cket uns hat? 0
 früh schon er - schre - - cket uns hat? 0
 früh schon er - schre - - cket uns hat? 0

Ban - - gen und Sor - - gen, o Ban - gen und Sor - gen bei
 Ban - gen und Sor - gen bei däm - merndem Mor - gen, o Ban - gen und Sor - gen bei
 Ban - gen und Sor - gen bei däm - merndem Mor - gen, o Ban - - gen und
 o Ban - - gen, o

f:p

däm - merndem Mor - gen! Sagt droht Ge - fahr - der wehr - lo - sen
 däm - merndem Mor - gen! Sagt droht Ge - fahr der wehr - lo - sen
 Sor - - gen! Sagt droht Ge - fahr der wehr - lo - sen
 Ban - gen und Sor - gen! Sagt droht Ge - fahr der wehr - lo - sen

f:p *ff* *ff*

Stadt? sagt, droht Ge - fahr der wehr - lo - sen
 Stadt? sagt, droht Ge - fahr, droht Ge fahr der wehr - lo - sen
 Stadt - - - ? sagt, o sagt droht Ge - fahr der wehr - lo - sen Stadt? droht Gefahr unsrer
 Stadt - - - ? der wehr - lo - sen Stadt?

ff

E. BÜRG.

SOPR. u. ALT. Ein grosser Heerhauf zieht her-an, die Waf-fen glühn im
 T. Stadt?
 B. Stadt?

Mor-gen-licht. Er-
 Ist's Freund? Ist's Feind?
 Ist's Freund? Ist's Feind?

E. BÜRG.

kenn's noch nicht. Doch un - auf - halt - sam, ja un - auf -

halt_sam ström't's her - bei.

Verschliesst das Thor!

Verschliesst das Thor!

ff

SOPR. u. ALT.
TEN. Gott steh uns bei
BASS. Gott steh uns bei

(Reginald tritt aus der Thür des Göttemuses und winkt den Wirth heran.)

REG. (Zum Wirth, ihm Geld gebend)

Hier nehmt, hier nehmt, und führt mein

poco cresc.

REG..

WIRTH.

REG.

Pferd mir vor O Sir, ihr könnt jetzt nicht durch's Thor. Was giebt's?

was giebt's? (ängstlich.) WIRTH. Es wimmeln al - le Strassen von Kriegsvolk

das die Stadt be - rennt. Ha, uns're Vor-hut; dort er - fah-re ich Kun-de

wohl vom Re - gi - - ment. Die Hei - - math

wollt ich wie - der se - hen, den Frennd, die Mutter, ach und

Allegro
a tempo

siel Da lo - dern rings des Auf - ruhrs Flam - men, sie

fz p

Al - le wer - den mich ver - dam - men, und was ich lie - be muss ich

poco cresc.

fliehn! und die ich lie - be, die ich

rit. a piacere. Andante

dot.

cresc. rit. p dol.

lie - be muss ich fliehn!

rit. rit. cresc.

E. BÜRG.

(wieder in die Ferne blickend.)

Der Ne - bel weicht - -

fz p fz p fz p

SOPR. u. ALT. droht uns Ge - fahr? Von de - nen

TENOR droht uns Ge - fahr?

BASS

PIANO.

E. BÜRGER.

nicht. Die dort heran ziehn, Mann für Mann, sie ha - ben kei - ne Ho - sen

E. BÜRGER. (b. S.) REG.

an! Wie? Die Re - bel - len schon so

SOPR. u. ALT.

TEN. Hoch - länder sind's! Hurrah! Hur - rah!

BASS. Hoch - länder sind's! Hurrah! Hur - rah!

E. BÜRGER. (wie vorhin)

nah? Auf fal - bem Ross löst sich ein Rei - ter los vom

Tross. Er steigt vom Pferd : -

f *p* *f* *p*

D. WIRTH. (ebenfalls hinausgehend)

Den sollt' ich ken - nen das kann Graf Mac - do - nald nur

f *p*

E. BÜRGER. (weiter mit dem Tenor des Chors bis zu Ende des Akts.)

D. WIRTH. Er naht dem Thor. REG. (b. S.)
(weiter mit dem ersten Bass des Chors bis zum Schluss des Akts)

f *p*

sein. Der

SOPR. Lasst ihn her - ein!

TEN. Lasst ihn her - ein!

BASS. Lasst ihn her - ein!

f *ff*

f *ff*

Ju - gend - freund, ich muss ihn war - nen - wohl - treff ich spä - ter ihn al -

(Das Fallgatter am äusseren Thor wird aufgezo - gen.
Bewaffnete Hochländer (unter ihnen Fergus) stürmen herein.)

p *ff*

p *ff*

Zweite Scene.

(Vorige ohne Reginald, Fergus, Arthur Macdonald
und Chor der Hochländischen Krieger.)

Più Allegro

D. WIRTH. (Er geht in das Gasthaus zurück.)

(Macdonald begrüßend, der mit sei-

lein.

CHOR (Chor der Bürger und Hochländischen Krieger) Mac - do - nald

crest.

nem Gefolge durch das äussere Thor auftritt.)

Heil! dem Er - sten in der Schlacht! dem würd' - gen

crest.

f *crest.*

Er - ben von der Vä - - ter Macht!

ff

ARTHUR.

Heil, Schottland Heil! uns ward der Sieg

ff *fz* *ff* *fz*

Heil, Schott - land, Heil! uns ward der Sieg!

Heil, Schott - land, Heil! uns ward der Sieg!

f

ff

Wir schlugen Eng - lands tapfres

uns ward der Sieg ———— !

uns ward der Sieg ———— !

tr.

dim.

p

ARTH.

Heer, wir nahmen Perth, es zieht hier - her Karl

ARTH.

Eduard schon mit sei - - - nen Schaa - ren!

Heil, Schott - land,

Heil, Schott - land,

cresc.

Heil! uns ward der Sieg! Heil Schottland Heil! uns ward der

Heil! uns ward der Sieg! Heil Schottland Heil! uns ward der

cresc.

Sieg! Heil! uns ward der Sieg!

Sieg! Heil! uns ward der Sieg!

ff

8

Du

Hochlands-hornun tö-ne laut, Karl Stuart kam zu wer-ben für Schottland seine

ho-he Braut, gelt's Le-ben, gelt'es Ster-ben, gelt's Le-ben, gelt'es Sterben.

Er wirbt um sie im Waf-fen-glanz, flicht ihr die

Di-stel in den Kranz als schönstes Braut-ge-schmei-de. Manch

rit

ed - ler Held wird sin - ken, viel ro - thes Blut wird trin - ken der Ra - sen auf der

pp

f Haid', viel ro - thes Blut wird trin - ken der Ra - sen auf der Haid', Du *a tempo*

f *p* *f* *p* *pprit.* *3* *f*

Hochlandshorn nun tö - ne laut, Karl Stuart kam zu, wer - ben um Schottland, sei - ne

f *f* *p* *mf* *f* *p*

ho - he Braut, gelt's Le - bengelt' es Ster - ben.

p *crsc.*

Poco sostenuto *(b. s.)*

Und ob in Thränen

p

du zer-flos-sen, o El-len, mei-ner See-le Lust, du mei-ner See-le

dol.
Lust, ob schon der Hoch-zeits-tag be-schlossen, es rief in mir: du musst, du

p dol. *pp* *p*

musst! Ob schon der Hochzeitstag be-schlo-ssen, es rief in mir: Du

f *fp* *f* *fz* *mf*

Tempo I.
musst, Du musst — ! Du musst, Du musst —

Tempo I.

fz *f* *f*

Karl Stu-art kam zu wer-ben um

ff *fz* *p* *f* *mf*

Schott-land, sei - ne ho - he Braut, gelt's Le - ben gelt' es

Ster - ben. Und muss es sein, kein - schön' rer Tod als -

- in der Frei - heit Mor - gen - roth!

ARTHUR

Und muss es sein, kein - schön' - rer

CHOR. Und muss es sein, und muss kein es - sein, kein schön' rer

Und muss es sein, und muss es sein, kein schön' - rer

Tod als in der Frei heit Mor - gen -

Tod als in der Frei heit Mor - gen -

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics, and the bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are "Tod als in der Frei heit Mor - gen -".

8

fz

This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand. A dynamic marking of *fz* (forzando) is present. A rehearsal mark '8' is at the beginning.

roth, als in der Frei heit Mor - -

roth, als in der Frei heit Mor - -

This system contains the third two staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics, and the bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are "roth, als in der Frei heit Mor - -".

8

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It continues the complex texture with sixteenth-note patterns and chords. A rehearsal mark '8' is at the beginning.

rit. a tempo

gen - roth!

rit.

gen - roth!

rit.

This system contains the fifth two staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics, and the bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are "gen - roth!". The tempo marking *rit.* a tempo is above the first staff, and *rit.* is below the second staff.

a tempo

rit.

tr

This system shows the piano accompaniment for the sixth system. It features triplet patterns in both hands. A tempo marking of *rit.* a tempo is present. A trill marking *tr* is above the final measure.

Dritte Scene.

Magdalis (durch den Thorbogen von links herbeieilend.) Die Vorigen.

(*Magdalis* kommt in grosser Aufregung durch den Thorbogen von links, und blickt suchend umher. Sobald sie Arthur Macdonald erkennt, eilt sie auf ihn zu, neigt sich vor ihm, und küsst ihm die Hände.)

Allegro con fuoco

First system of piano introduction. Treble clef starts with a whole rest, then a series of eighth notes. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics: *fz*, *p*, *cresc.*

Second system of piano introduction. Treble clef has a melodic line with slurs. Bass clef continues the accompaniment. Dynamics: *mf*, *f*.

MAGDALIS.

ten. (breit.)

Heil dir, mein jun-ger Held!

Vocal line for Magdalis. Treble clef has a melodic line with a triplet of eighth notes. Bass clef has a piano accompaniment. Dynamics: *p*.

Heil, mein Ge - bie - ter! Der Jo - sua gleich die Fein - de schlug des

Second system of vocal line and piano accompaniment. Treble clef continues the vocal melody. Bass clef has a piano accompaniment. Dynamics: *f*.

ARTH. Recit.

Herrn.

Wie Mag-da - lis, du hier? und El - len,

Vocal line for Arthur. Treble clef has a recitative melody. Bass clef has a piano accompaniment. Dynamics: *mf*, *f*, *p*.

Recit.

ARTH. Nach eu - rem fe - sten Schloss, wie ihr be - fahlt, zog sie vor -
 sprich?

Recit.

a tempo

aus mit treu - er Die - ner - schaar. Bald folg' ich ihr.

Recit.

Je - doch, was führt dich

a tempo.

(feierlich.)

Ihn wollt' ich seh'n, ihn nur be - grüssen, Prinz

her? a tempo

MAGD.

Char - lie, uns' res heil' - gen Glau - bens - Hort.

Nach

Recit.

ihm, von heil-ger Sehnsucht Gluth entfacht, nach ihm rang im Ge-bet ich manche

Recit.

a tempo

Nacht. Da tön-te wie von Fer - ne lei - se im Ohr mir ei - ne al - te

a tempo

Recit.

Wei - se - das Lied, das mein prophet' scher Geist er - sann, wollt' ihr es

Recit.

a tempo
MAGD.

hö - ren?

SOPR. ALT.

TEN.

BASS.

Nun wohl - an, stimm' es an!

Nun wohl - an, stimm' es an!

a tempo

So hört

rit. a piacere a tempo

:Karl Stu-art ist mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, Karl

rit. a piacere

Stu-art ist mein Lieb-ling, der junge Ka-va-lier.

fzmf

An ei-nem Montag Morgenscheint die Sonn' auf sein Panier, dann

p

zieht er ein in E-din-burg der jun-ge Ka-va-lier. Karl

rit. a piacere rit.

fz p

a tempo

Stu-art ist mein Liebling, mein Liebling, mein Liebling, Karl Stu-art ist mein Liebling, der

a tempo

MAGD

jun-ge Ka - va - lier. **★ NB** a. 2.

SOPR. ALT. Karl Stu-art ist mein Lieb-ling, mein

TEN. (und Arthur.) Karl Stu-art ist mein Lieb-ling, mein

BASS (und Fergus.) Karl Stu-art ist mein Lieb-ling, mein

ff

Liebling mein Lieb - - ling, Karl Stu-art ist mein Lieb - ling, der

Liebling mein Lieb - - ling, Karl Stu-art ist mein Lieb - ling, der

3 *tr*

★ NB. Die Wiederholung des Refrains durch den Chor verlangt jedesmal ein etwas feurigeres Tempo

Die Pfei-fe klingt es schrei-tet stolz sein
 jun - ge Ka - va - lier.
 jun - ge Ka - va - lier.

M.
 Ross, das ed - le Thier, es trägt ja un - s'ier Kön - ge Spross, den
 jun - gen Ka - va - lier. Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein
 Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling der junge Ka - va -

jun - gen Ka - va - lier. Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein
 Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling der junge Ka - va -

Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling der junge Ka - va -

CHOR *a.2.*

lier. Karl Stü - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl

CHOR
Karl Stü - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl

CHOR

MAGD.
Stü - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va - lier. Her -

Stü - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va - lier,

bei, ihr Hoch - lands - bur - sche all, ruft er, her - bei zu mir! zu

pp

feh - ten heut' für Schott - lands - Recht und für den Ka - va - lier — ! Karl

rit.

rit.

a tempo

Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling Karl

pp a tempo

Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

MAGD. CHOR a. 2.

lier. Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl

Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl

CHOR

ff

MAGD.

Karl Stu - art ist mein

Stu - art ist mein Lieb - ling, der Junge Ka - va - lier.

Stu - art ist mein Lieb - ling, der junge Ka - va - lier.

a placere

colla parte dim.

ff

*dim. rit.**a tempo*

Lieb-ling, mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, der jun-ge Ka - va - lier
Karl Stu - art ist mein
Karl Stu - art ist mein

a tempo

p rit.
ff

*dim. rit.**a tempo*

Er ist mein Lieb - ling, der

Lieb - ling, mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, der jun-ge Ka - va - lier, der jun-ge
Lieb - ling, mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, der jun-ge Ka - va - lier, der jun-ge

*dim. rit.**a tempo*

dim. rit.
p
a tempo
f
3 3 3

Più moto e molto con fuoco

jun - - ge Ka - va - lier!
Ka - va - lier!
Ka - - va - - lier!

(Arthur)

(Der Enthusiasmus der Hochtändischen Krieger hat sich mit jeder Strophe des Liedes gesteigert, während des Nachspielstanzes sie untereinander, mit den gezogenen Schwerdtern aneinander schlagend. Die Bürger und Bürgerinnen von Edinburg umgeben sie in theilnehmenden Gruppen.)

ff
ff

p *ff* *p* *cresc.*

ARTH.

Recit.

Zar Wahr-heit wird, was sie pro-phetisch

ff *Recit.*

a tempo

sang. Es zieht in E - din - burg noch heu - te Karl Stu - art

ff

ein mit sei - nen Treu - en All'.

0 wel - ches Glück! noch heut, noch heu - te!

mf *cresc.* *f*

0 wel - ches Glück! noch heut, noch heu - te!

mf *cresc.* *f*

mf *cresc.* *f*

40 Allegro moderato

ARTH. (zu den Bürgern und Frauen)

Schmückt Ai - le ench, ihn fest lich zu be - grü - ssen. Und E - din -

burg, die treu e Stadt, wird gast lich je - den Hoch lands mann em -

pfan - gen, der für Karl Stu art's Recht das Schwerdt ge - zo - gen

Tempo I del più moto

ARTH.

hat!

f O wel - ches Glück! noch heut', noch heu - te!

f O wel - ches Glück! noch heut', noch heu - te!

Poco meno mosso

p *cresc.*

**ERSTE und ZWEITE
BÜRGERINN.** (zu den Hochländischen Kriegeru.)

con grazia

So kommt, ihr tapfern Krie - ger, und ruht von blut'gen

CHOR DER FRAUEN
sotto voce

p

Ruht, tapf're

Käm - pfen aus. Dem ruhm - ge - krön - ten Sie - ger steht

Krie - ger,

of - fen je - des, je - des Haus

von blut'gen Käm - pfen aus. So kommt

con fuoco

Es winkt der Freude Be - cher zum

tr.

ffz *con fuoco*

Dem

Lohn nachblutigem Strauss, wir trinken, frohe Ze-cher, auf Schottlands Wohl hin aus! Es

ruhm - ge - krön - ten Sie - ger steht of - fen

winkt der Freude Be - cher zum Lohn nachblutigem Strauss, wir trin - ken, ta - pfe

8

je - des Haus, dem ruhm - ge - krön - ten Sie - ger steht

Ze - cher, auf Schott - lands Wohl, auf Schottlands Wohl hin aus, wir

of - fen steht

of - fen steht of - fen je - des Haus, So kommt und
trin - ken, tapf - re Ze - cher, auf Schottland's Wohl ihn aus.

ERSTE und ZWEITE BÜRGERIN.

ruht nach blut'gen Käm - pfen aus. Ihr ta - pfern
So kommt ihr ta - pfern

Krie - ger, kommt ruht nach blut'gen Käm - pfen aus, dem ruhm - ge - krönten
Krie - ger, und ruht nach blut'gen Käm - pfen aus, dem ruhm - ge - krönten
Uns winkt der Freude Be - cher zum Lohn nach blut'gem Strauss, nach blut'gem

SOLI u. CHOR
der FRAUEN

Sie - ger steht of - fen je - des Haus — , steht

CHOR der
HOCHLÄNDER

Strauss, wir trin - ken, tapf're Ze - cher auf Schottland's Wohl ihn aus, auf

PIANO

Più mosso

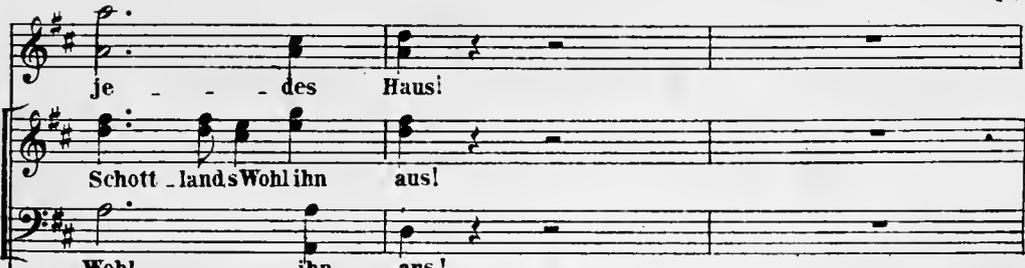
of - fen je - des Haus. So kommt denn, ta - pfre - Krie - ger,

Schott - land's Wohl ihn aus. Der Be - cher winkt nach blut' - gem

kommt, und ruht von blut - gen Käm - pfen aus, euch of - fen steht ein

Strauss, so trinkt auf Schott - land's Wohl ihn aus, so trinkt auf

so trinkt auf Schottland's



je - des Haus!
Schott - lands Wohl ihn aus!
Wohl ihn aus!



Vierte Scene.

Moderato
Recitativ

Arthur, Magdalis, später Reginald.

ARTH. Du stehst ge - dan - ken - voll, denkst an den Sohn, an Re - gi - nald. Schon

manches Jahr entschwand seid im Ge - hei - men er sich von uns stahl. Kam keine Kunde

MAGD.

Moderato a tempo.

dir? Wär er am Le - ben, er sämte nicht sein Blut da - hin zu ge - ben dem heil'gen

*riten.**a tempo*

Recit. (Sich zum Abgehen anschauend)

Werk, da zu ich ihn er - zog. Doch nun lebt wohl Was soll ich

ckend)

ARTH. *a tempo*

El - len mel - den? *dol.* Sag ihr, sag ihr —, hör' wohl mich an: Wenn der

ARTH.

cresc.

Feind ist ver-jagt wie vom Herbstwind die Spreu, wenn der Win-ter ent-floh, wenn im

cresc.

dolce

Wal-de auf's Neu' glänzt Frühlingsschim-mer, dann keh'r'ich wie-der und

p dolce

MAGD.

ritard.

Allegro
a tempo

ARTH.

Dann kehrt ihr wie-der und schei-det nim-mer.

schei-de nimmer,

dann scheid' ich nim-mer.

colla parte

a.t. ny

cresc.

REG.

(Magdalis bemerkend)

(Rezinald kommt) Macdonald's Stimme hört'ich. Grosser Gott! wens chich

hier? Fahr wohl, du jun-ger Held! O wär wie sonst dir Re-gi-nald zur

Recit.

Sei-te! Ach nim-mer seh' ich ihn, soll nim-mer hö-ren der

Recit.

REG.

Allegro

MAG.

theu-ren Stimme Klang. Ge-lieb-te

Mut-ter! O all' ihr

a piacere

All!

cresc.

(Reginald erkennend.)

Heil'-gen!welche in Ton

Er ist es, es ist

Re-gi-nald, mein Sohn

Theu-re Mut-ter! Voll Er-bar-men sah'n die Heil'-gen meinen

Kummer. Du am Le-ben! Du auf's Neu-e, du auf's Neu - e mir ge-

cresc.

ge - ben, du auf's Neu - e mir ge - ge - ben! Doch

sag; was hat dich fortge-trieben? Der Ehrgeiz war's, und ach — die

REG. *dolce* *p*

cresc.

Lieb. Die Lieb' für wen? Lass mich's verschweigen. Zu

MAG. (mit Strenge) REG.

p *cresc.*

hoeh. ihr mei-ne Lieb' zu zei-gen, stand ich der ar-men Dien'rin Sohn. Er

(b. Seite mit Bitterkeit.) REG.
 schämt sich mei-ner — das mein Lohn! Am Con-ti-nent, in

hei-sser Schlacht hab' ih- rer ich mieh werth ge-macht.

MAGD. REG.
 Lord Ast-ley selbst — — Gott! wen hast du ge-nannt? Lord Ast-ley

MAGD.
 selbst hat sei-ne Guast mir zu- ge- wandt! Welch ein Ver-

(zu Reginald mit Heftigkeit.)

REG.

(in bittem) 51

häng-niss - Er? Er? Macdonald's Feind! O Mut-

Cello.

Tone)

MAGD.

- - ter; Mutter! Nein! nicht nen-ne so mich mehr.

(mit Bitterkeit)

Der Dien'rin Sohn zu sein, kränkt deinen Stolz zu sehr - - so

Langsamer
sehr bedeutungsvoll.

(Geheimnisvoll.)

hö-re denn, was lan - ge ich ver - schwieg. Als ei - nes Ed - len Sohn er -

cresc.

blick-test du das Licht, ich, die dich auf-er-zog, bin dei-ne Mut-ter

cres.

Allegro vivace REG.

Tempo I

nicht! Du mei-ne Mut-ter nicht!

ff *ff* *fz*

MAGDALIS
Langsamer.

Komm her zu mir, und lau-sche stumm und still,

ritard. *lange* *pp*

die Räthsel al-ter Zeit mein Mund dir lö-sen will.

Horn.

Andantino

(Sie winkt Begib dich an ihre Seite Schritte setzen sich links auf ein vorspringendes Mauerstück, Magdalis, den Kopf in die Hände gestützt, wie in Erinnerung verloren)

cl. *p*

(Magdalis beginnt die folgende Erzählung leise vor sich hin sprechend, erst nach und

Sie war so hold, sie starb so früh, dein süßes Müt-ter-

lein. Sie leg - te dich in mei - nen Arm; Nimm hin, ich schei - de

Allegro moderato ma un poco agitato

oh - ne Harm, willst du ihm Mut - ter sein? Dein Va - ter war ein

strenger Mann, von har - ter, wil - der Art. Dem Ke - tzer - glau - ben

hing er an, du warst noch kleiner sann und sann, wie er dein Seel' ver -

der - ben kann, zu spät hab' ich's ge - wahrt, zu spät hab' ich's ge -

wahrt — Schwur auf dies Stück vom Kren - zes - stamm ja
 a tempo

dei - nem Müt - ter - lein — in ih - rer letz - ten schwersten Stund' zu

hal - ten dei - ne Seel' ge - sund, im heil' - gen Glau - ben rein. Einst

Allegro moderato un poco agitato

da kein Stern am Him - mel stand - zu lö - sen mei - nen

Eid — führt' aus dem Schloss dich mei - ne Hand, und früh an ei - nes

Ab-grunds Rand man dei - nen Plaid, dein Hüt-lein fand, doch ich floh mit dir

weit —, doch ich floh mit dir weit —, bis dass uns bot Mac -
a tempo

(Sie giebt Reginald die Reliquie welcher sie küsst und im Kleide verbirgt.)

do - nald's Schloss ein Obdach son - der Scheu . Es ward dein Freund des

Hau - ses Spross, du warst schön El - len's Spielgenoss, o wärst du blie ben treu, o

wärst du, o wärst du blie - ben treu Doch meinen

MAGD.

Va-ter, soll ich nie ihn kennen? Ich schwur's, nie sei-nen Namen dir zu

REG.

MAGD. (Mit

nen-nen. So will dein Groll mir auch den Va-ter ran-ben? Dir ward Lord

scharfer Betonung.)
a tempo

Rec.

REG. (mit Selbst-

Ast-ley's Gunst - was willst du mehr? Du dienst ihm. Ich dien in

gefühl.) a tempo

Rec.
MAGD. (mit immer wachsender Erregung.)

Eng - - land's Heer. In Eng - land's Heer? Ver-folgst den eig-nen

a tempo

REG.

MAGD.

Glauben? dein ei-gen Va-ter-land? O Mut - - - ter, hal-te ein! Hin-

weg! hin-weg! hin-weg! nichts hab ich mehr mit dir ge-mein!

ten. a tempo.
So sei auf im-mer denn zer-ris-sen zwischen uns ein je-des
a tempo.

je-des Band, ein je-des Band! Nim-mer kann ich dir ver-
REG.
Weh auf im-mer ist zer-

ge-ben, der ver rieth sein Va-ter-land, nim-mer
ris-sen zwischen uns ein je-des-Band! Mit der

kann ich dir ver - ge - ben, der ver - rieth sein Va - ter -

Mut - ter Fluch be - la - den, muss ich fliehn mein Va - ter -

Più mosso.

land. Sei auf im - mer denn zer - ris - sen zwischen uns ein je -

land. Weh auf im - mer ist zer - ris - sen, zwischen uns

- des, je - des Band! Sei auf im - mer denn zer - ris - sen

ein je - des Band! Weh auf im - mer ist zer -

zwischen uns ein je - des, je - des Band! Nim - mer

ris - sen zwi - schen uns ein je - des Band! Mit der

kann ich dir ver - ge - ben, der ver - rieth - sein Va - ter -
 Mut - ter Fluch be - la - den muss ich flieh'n mein Va - ter -
 land, der ver - rieth sein Va - ter - land, nim - mer
 land muss ich flieh'n mein Va - ter - land, mit der
 kann ich dir ver - ge - ben, der ver
 Mut - ter Fluch be - la - den muss ich
 rieth sein Va - ter -
 flieh'n mein Va - ter -

land! (*Reginald stürzt verzweiflungsvoll ab, Magdalis bleibt mit zorniger Geberde, Reginald den Rücken zuehrend, stehen.*)

land!

ff molto con fuoco

sempre ff ffz ffz ffz ffz

Recit.

Re-gi-nald! Re-gi-nald! Er flieht-er hört mich
 (*Reginald's Abwesenheit bemerkend, erschrickt sie und ruft ihm nach:*)

Allegro moderato

nicht. Karl E - duard, komm und sieh, wie ei - ne

p

Mut - ter für dich ihr Glück, ihr Glück — ge - o - pfer hat der

cresc. *rit.*

p *rit.*

Fünfte Scene,

Einwohner Edinburgs, Magdalis. Später Reginald, Fergus und Hochländische Krieger.

(Man hört in der Ferne vom äusseren Thor her einen hochländischen Marsch. Magdalis tritt zur Seite.)

Allegro alla marcia

MAGD.

Pflicht.

The musical score is written for voice and piano. It begins with a vocal line on a single staff, followed by a piano accompaniment on two staves. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegro alla marcia'. The score is divided into systems. The first system shows the vocal line with the word 'Pflicht.' and the piano accompaniment starting with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests. The vocal line is a simple melody with some grace notes and accents. The score is divided into systems, with some measures marked with '8' and 'A'. The piano accompaniment ends with a piano (*p*) dynamic.

mf

Hört ihr den Klang? Er naht, er

mf

Hört ihr den Klang? Er naht, er

mf

im 3 Orchester 3

(NB. Die erste und zweite Bürgerin, der Bürger und der Wirt, mit den entsprechenden Stimmen des Chors bis zum Ende des Akts.)

cresc.

naht in sei - ner tap - fern Krie - ger Mit - te.

cresc.

naht in sei - ner tap - fern Krie - ger Mit - te.

cresc.

cresc.

f

Er naht, er naht! Heil

f

Er naht, er naht! Heil

die - sem Tag, Heil uns' - rer Stadt, er naht er naht! Heil die - sem
 die - sem Tag, Heil uns' - rer Stadt, er naht er naht! Heil die - sem
 die - - sem Tag, Heil uns' - rer Stadt! Heil die - sem

Tag, Heil uns' - rer Stadt, er naht, er
 Tag, Heil uns' - rer Stadt, er naht, er
 Tag, Heil

Più mosso

naht
 naht

f Leuch - - - te hel - - - ler, gold - - - ne

f Leuch - - - te hel - - - ler, gold - - - ne

Son - ne! schmückt euch schö - ner, Thal - und -

Son - ne! schmückt euch schö - ner, Thal und

tr

p *cresc.* *mf*

Au, dass - - - sein Hei - math -

Au, dass - - - sein Hei - math -

ff

land voll Won - ne heut' Karl Stu - art's

land voll Won - ne heut' Karl Stu - art's

3 *mf*

Au - ge schau', heut' Karl Stu - art's

Au - ge schau', heut' Karl Stu - art's

p *mf*

Au - ge schau'! *mf* Las - set,

Au - ge schau'! *mf* Las - set,

mf *f:p*

Eh - re zu be - zeigen, uns in
 Eh - re zu be - zeigen, uns in

fz *p*

De - muth ih - nen nei - gen, die ge -
 De - muth ih - nen nei - - gen, die ge -

cres. *cres.* *cres.*

p *cresc.*

schmückt vom Sie - ges - kranz, uns' res Lan - des
 schmückt vom Sie - ges - kranz, uns' res Lan - des

fz *fz*

fz *p*

mf cresc. *ff*
 Ruhm und Glanz, die geschmückt vom Sieges - kranz
mf cresc. *f*
 Ruhm und Glanz, die geschmückt vom Sieges - kranz
mf cresc. *f*
 —, uns' - res Lan - des Ruhm und Glanz!
 —, uns' - res Lan - des Ruhm und Glanz!
f
 Lan - des Ruhm und Glanz!
f
f
f

Tod dem Ver-rä-ther! Tod ihm!

CHOR DER FRAUEN.
Das _____ ist nicht Ju-bel - dass er ver-der-be,
FERGUS UND HOCHLÄNDER hinter der Scene.

Das _____ ist nicht Freude -
Tod ihm! Tod ihm! Tod dem Ver-rä-ther

wem gilt, wem gilt dies Drohn?
dass er ver-derbe, Tod ihm! Tod ihm! Tod dem Spi-on -!

ff Tod dem Ver-rä-ther!

MAGD.

(Reginald erkennend.)

Him-mel! Was
dass er ver-der-be! Tod ihm! Tod ihm! Tod ihm, er ster-be! Tod ihm!

CHOR

MAGD.

(zu den Hochländern.)

seh-ich! Ach, mein Sohn! Ach, habt Er-bar-men
Wie? ihr Sohn?
dem Ver-rä-ther! Tod ihm! Tod ihm! Tod dem Spi-on!

p

MAGD.

scho.net den Ar - men, scho.net sein, er ist mein Sohn! mein

REG.

(zu den Kriegern)

CHOR

P Habt Er-bar - men, Er ist ihr Sohn!
Dass er ver.der.be!

PIANO

Sohn

REG.

Ge - bet den Tod mir, er ist will - kom - men. Spa.ret den Spott, spart

M.

R.

Habt Er - bar - men! schont den Ar - men!

— mir den Hohn! Gebt den Tod mir, er ist willkom - men.

Ach Er - bar - men, schont den Ar - men

Tod dem Spi - on!

Habt Er - bar - - men! scho - net sein,

Er - spart den Spott mir, den Hohn! Spa - ret den Spott,

er ist ihr Sohn! er ist ihr Sohn!

Er ster - be! er ster - be!

Tod dem Ver - rä - ther!

er ist mein Sohn! *cresc.* Ach, habt Er -
 spa-ret den Hohn! Gebt den Tod mir,
cresc. Ach habt Er - bar - men!
cresc. Toddem Ver - rä - ther dass er ver - der - be!
cresc. dass er ver - der - be! Tod ihm! Er ster - be!

bar - men! Er - bar - men! Ach, schont den
 er ist will - kom - men.
 Scho - net sein, er ist ihr Sohn! Ach, ach,
 Tod dem Ver - rä - ther! dass er ver - der - be! Tod ihm! Tod ihm!

Ar - men! Er - bar - men! Er - bar - men! Ach,

Er - spart den Spott mir, den
ach habt Er - bar - men! Habt Er - bar - men, schont den Ar - men!

Tod ihm, er ster - be! Tod ihm! Tod ihm! dass er ver - der - be!
Tod dem Ver - rä - ther!

mf *cresc.*

scho - - - net sein, er ist mein Sohn!
Hohn, er - spart den Spott mir, den Hohn!

Ach, habt Er - bar - men, er ist ihr Sohn!
Tod ihm! Tod ihm! Tod dem Spi - on!

ff *f* *mf* *cresc.*

Sechste Scene.

Vorige. Arthur Macdonald. Später Karl Stuart mit Gefolge.

ARTH. (Mit gezogenem Degen sich vor Reginald stellend.)

Wie? Re ginald? Lasst

ab von blutiger That!

MAGD.
Schwer büsst ein Je der, der ihm dro hend naht. Lasst

ab, lasst ab, ein höh rer Richter naht. *sotto voce*
Lasst ab, ent blösst das *sotto voce p*
sotto voce Lasst ab, ent blösst das *p*

p *pp* *Trpt.* *p ma marcato*

(Die Hochländer lassen Reginald frei, und treten zur Seite. Alle entblößen das Haupt.
Karl Eduard, umgeben von seinem Gefolge, steht in der Mitte der Bühne.) 75

Haupt, der Prinz er naht
Haupt, der Prinz er naht

Allegro moderato

die wie vorher die

K. EDUARD.
Recit. Welch feigen Mord wollt ihr be - ge - hen? Sind das die Tapfern, die im Kampf ich
Recit.
pp *p*

sah? Wenn Fre - vel und Ver - brechen hier geschehen, bin ich zu richten,

a tempo

Allegro con brio

und zu stra - fen da. Was sein Ver - gehn'
pp *crsc.*

CHOR *der Hochl. Herr*, er ist ein Spi-on! Herr, er ist ein Spi-on!

Herr, er ist ein Spi-on! Herr, er ist ein Spi-on!

ARTH MAGD. *(mit unterwürfiger Verneigung)*

Ich bü - ge für den Freud. Ich

p

MAGD. *Poco sostenuto*

für den Sohn.

KARL EDUARD *(Reginald fixirend.)*

REG. Tritt her zu mir. Du bist?

Poco sostenuto Bin Of fi -

p *pp*

REG. *Tempo I*

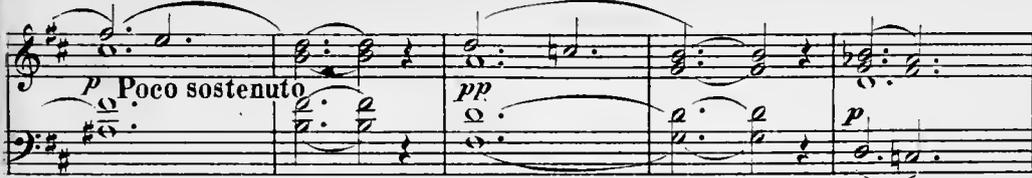
zier in Eng - land's Heer.

Tempo I

cresc *f*

Poco sostenuto

K. E.

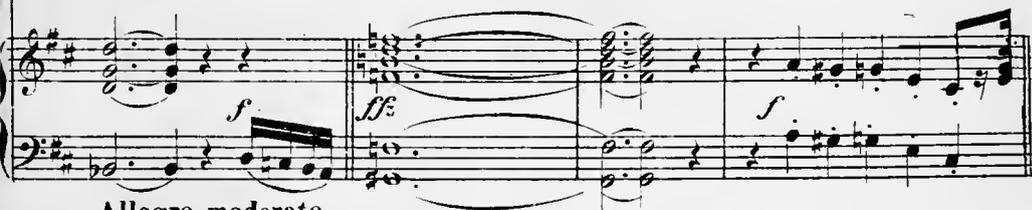
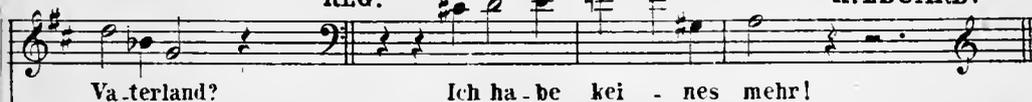


Tempo I.

(mit ausbrechendem Schmerz.)

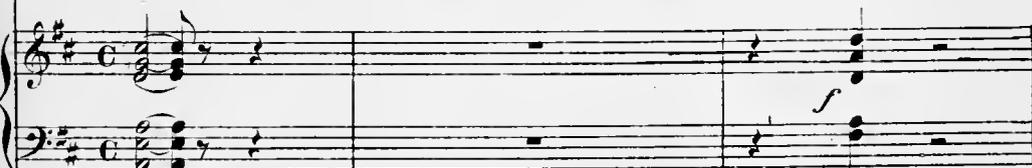
REG.

K. EDUARD.

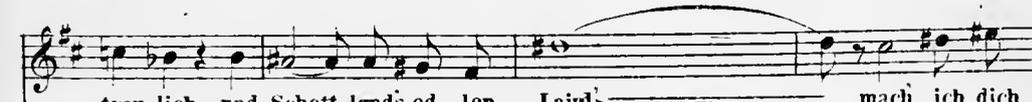


Allegro moderato

Recit.



a tempo



(b. s.) Recit.

gleich. Ach, so viel Huld, sie will mich fast be - drü - cken - _!

f *f-p* *dim.* *pp*

tretend, in gewinnendem Ton.)

REG. (im Kampf mit sich selbst)

Gehst du mit uns? Mein Fah - nen - eid - - die

rit. *a tempo* *6*

p *f* *p* *ff*

(mit starkem Entschluss)

Recit.

Pflicht - - Ihr bleib ich treu , und ob das Herz mir bricht!

f *ff* *3* *colla parte*

Allegro con brio

MAGD. (mit Traurigkeit)

(o. wie vorher)

ART. Auch so viel Gross - muth sie be -

Auch so viel Gross - muth sie be -

CHOR Auch so viel Gross - muth

W' Weh dem Ver - wegen! Weh dem Ver - rä - ther! Schont ihn, schont ihn

ff *8*

zwingt ihn nicht. *(Die Hochländer wollen auf's Neue auf Reginald eindringen, der Prinz tritt dazwischen.)*

zwingt ihn nicht.

zwingt ihn nicht. **K. EDUARD.**

län - ger nicht! **Be - sieg - ten**

Allegro moderato *(die ♩ wie vorher die ♩)*

Recit.

(zu Reginald mit Würde.)

K. EDUARD.
drohn? Sprech, ist das Män - ner - art? Bald wer den wir im Kampf —

a tempo

— uns wie - der - schn. Den Deinen melde, was du hier ge - wahrt. Was wohl auf

Er - den könn - te wi - der - ste - hen, dem Volk, das treu sich um den

Kö - nig schart!
 REG. (*sehr ergriffen*)
 Lebt wohl — lebt wohl

sp *Pespressivo* *fz*
fz p

—, und mit Euch sei das Glück!

p *cresc.*

Lebt wohl — lebt wohl, mein Herz — bleibt hier zu —
a piacere

mf *fz* *fz* *p*
colla parte

(Auf einen Wink des Prinzen ertönen Trompetenfanfaren)

rück. (*Er eilt fort*)

(Trompeten auf der Scene)
mf *cres.*

f

K. E.

Kennt ihr den Ton? lasst nicht den Muth erkal - ten, noch manchen heissen Kampf

(er ergreift eine Fahne mit dem Wappenzeichen der Stuart)

gilt's zu be-stehn. Wir ru-hen nicht, bis die-ses Ban-ners Fal-ten vom

To - wer sieg-reich uns ent - ge-gen wehn. Auf, auf! nach London

M.

Auf, auf, nach London fort! nach Lon - don
 K. E. fort! Auf, auf, nach London fort! nach Lon - don
 A. Auf, auf, nach London fort! nach Lon - don

cresc. *f*

fort
fort
fort
fort

ff

ff

Allegro energico e con fuoco.

MAGDAL.
ERSTE und
ZWEITE
BÜRGERIN

mf a. t.

Wie der Berg strom schän - mend, springend stieß vom Fels in's Nie - der - land,

K. EDUARD
I. BÜRGER

mf

Wie der Berg strom schän - mend, springend stieß vom Fels in's Nie - der - land,

FERGUS und
der WIRTH

mf

SOPR. ALT.

mf

Wie der Berg strom schän - mend, springend stieß vom Fels in's Nieder - land,

TENOR

mf

Wie der Berg strom schän - mend, springend stieß vom Fels in's Nieder - land,

BASS

mf

PIANO

ff *p.*

ff wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Wer-fet

ff wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Wer-fet

ff wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Wer-fet

ff wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Wer-fet

ff wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Wer-fet

ff wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Wer-fet

ff *p* *f*

euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker *cresc.*

f Werfet euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker *cresc.*

euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker *cresc.*

Werfet euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker *cresc.*

Werfet euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker

euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker

f Werfet euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker

ff 8 3

Hand

Hand

Hand

Hand

Hand

Hand

Und zu der Hoch-lands-hör-ner Klang er -

8

f *dim.* *p*

3 3

Und zu der Hoch-lands-hör-ner Klang er -

Und zu der Hoch-lands-Hör-ner Klang er -

tö - ne un-ser Schlachtge-sang, und zu der Hoch-lands-Hör-ner Klang er -

Und zu der Hoch-lands-Hör-ner Klang er -

tö - ne un-ser Schlachtge-sang, und

cresc. *f* *p*

3 3

tö - ne un - ser Schlacht - ge - sang, und zu der Hochlands - hör - ner Klang er -

ff

ff

tö ne un ser Schlacht ge sang, und zu der Hochlands - hör - ner Klang er -

ff

ff

cresc.

ff

mf

Und

tö - ne un - ser Schlacht - ge - sang, un - ser Schlacht - ge - sang. Auf zum Kampf

mf

Und

tö - ne un - ser Schlacht - ge - sang, un - ser Schlacht - ge - sang. Auf zum Kampf

cresc.

zu der Hochlands hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlacht - ge - sang, und
 a.2. ! auf zum Kampf ! auf zum Kampfu.

cresc.

zu der Hochlands hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlacht - ge - sang, und
 ! auf zum Kampf ! auf zum Kampfu.

mf *cresc.*

ff zu der Hochlands - hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlachtge - sang, eu - er
ff zu der Hochlands - hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlachtge - sang!

ff zu der Hochlands - hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlachtge - sang, eu - er
ff zu der Hochlands - hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlachtge - sang!

ff

Schlacht - ge - sang — ! Eu - er Schlacht - ge - sang — . *mf*

Auf zum Kampf! Auf zum Kampf! Werfet

Auf zum Kampf! Auf zum Kampf! Werfet

Schlacht - ge - sang — ! Eu - er Schlacht - ge - sang — . *mf*

Auf zum Kampf! Auf zum Kampf! Werfet

Auf zum Kampf!

euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind — mit starker

Wer - fet euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind

euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind — mit starker

euch Wer - fet euch — in's Nie - der - land — , in's Nieder land — auf den Feind — auf den Feind — mit starker

Wer - fet euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind

euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind — mit starker

Wer - fet euch — in's Nieder - land — auf den Feind

cres - cen

Hand — auf zum Kampf

mit starker Hand — auf zum Kampf! — auf zum Kampf

Hand — auf zum Kampf

mit starker Hand — auf zum Kampf! — auf zum Kampf

Hand! — auf zum Kampf

mit starker Hand — auf zum Kampf — auf zum Kampf

Hand — auf zum Kampf

mit starker Hand — auf zum Kampf — auf zum Kampf

(Karl Eduard und sein Gefolge durch das äussere Thor ab. Die Trommelschläger auf der Bühne schlagen einen Wirbel bei seinem Aufbruch.)

(Magdali: links auf der Anhöhe.)

Stimmt an das Lied

MAGD.

das

laut ihn preist, ihr

kennt es Alle wohl, es heisst

ff Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein

ff Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein

ff Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein

ff Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein

ff Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

8

11853

hier! In Schmach versenkt lag Schottlands Ehr, die aufersteht in dir, drum
 hier! In Schmach versenkt lag Schottlands Ehr, die aufersteht in dir, drum

hier! In Schmach versenkt lag Schottlands Ehr, die aufersteht in dir, drum
 hier! In Schmach versenkt lag Schottlands Ehr, die aufersteht in dir, drum

(Der Zug hat sich wieder in Bewegung gesetzt. Karl Eduard sprengt mit

8

sind wir dein mit Gut und Blut, du jun-ger Ka - va - lier! Ja
 sind wir dein mit Gut und Blut, du jun-ger Ka - va - lier! Ja

sind wir dein mit Gut und Blut, du jun-ger Ka - va - lier! Ja
 sind wir dein mit Gut und Blut, du jun-ger Ka - va - lier! Ja

seinem Gefolge zu Pferde über die Bühne)

dein mit Gut und Blut
dein mit Gut und Blut

dein mit Gut und Blut
dein mit Gut und Blut

(In dem Augenblick, wo der Prinz unter dem Zujuchzen des Volkes in das Thor von

du jun - ger Ka - - - va
du jun - ger Ka - - - va

du jun - ger Ka - - - va
du jun - ger Ka - - - va

lier!

lier!

lier!

lier!

Edinburg einreitet, fällt der Vorhang.)

Der Vorhang fällt.

Ende des 1^{ten} Acts.

ZWEITER ACT.

Erste Scene.

(Die Bühne zeigt das Innere einer Hochländischen Hütte, welche den englischen Soldaten als Quartier dient. Die Hinterwand ist bis auf wenige Pfeiler eingestürzt und gewährt die Aussicht auf ein wildes Gebirgsthal mit steil sich bergaufziehendem Felspfade. Die englischen Soldaten trinken, würfeln, spielen Karte. Andre scherzen mit den Marketenderinnen, die ihnen einschenken. Einige sind mit dem Reinigen ihrer Waffen beschäftigt.)

Allegro con fuoco

ff

Ob.

a piacere

p

Engl. Horn. tempo ma tranquillo

p

p poco rit.

f

p

Trommeln auf der Bühne.

dim.

6

8

p

cre

scen

CHOR DER ENGL. SOLDATEN Nach

Müh - sal und Be - schwer - den reicht uns das Glück die Hand. Kein

reicht uns

reicht uns

schön - rer Stand auf Er - den als der Sol - da - ten - stand! Kein

Nur nicht so laut
stand, als der Sol - da - ten - stand!

l.H. pp *fz pp*
r.H.

E. S.
dämpft den Ge - sang. Es hasst mit Pu - ri - ta - ner - tu - gend

fz pp *fz p* *fz p*
r.H.

Lord Ast - ley al - le Lust der Ju - gend.

fz p *fz p*

CHOR Nicht län - ger tra - gen wir den Zwang

f *crusc.* *ff*

EIN SOLDAT

Nah ist Lord Ast - ley -- mur - ret nicht. Schwer -

ist sein Zorn , streng sein Ge -

E. SOLDAT

(Im Hinierrunde fährt ein von Maulthieren gezogener Marketenderwagen vor, die ein alter Zieher am Zügel führt. Marketenderinnen steigen ab und zapfen die Fässer an, mit denen der Wagen beladen ist, den

richt. die Soldaten mit lautem Zuruf begrüßen)

CHOR Nicht län - ger tra - gen wir den Zwang! Hur -

rah! Hur - rah

Nach Mühsal und Beschwerden reicht

reicht uns das
uns das Glück die Hand. Kein schöner Stand auf Erden als

der Soldatenstand, als der Soldatenstand

! War

molto marcato

heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, nun schmückt uns des Sie - gers Kron'. War

heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, nun
 heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, war heiss das Mühn, ist hoch der Lohn,
 heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, war heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, nun

schmücket uns des Sie - gers Kron', uns schmückt des Siegers Kron'! Kein

schön-er Stand auf Er - den als der Sol - da - ten - stand, als der Sol -

schön-er Stand auf Er - den als der Sol - da - ten - stand, als der Sol -

da - ten - stand! Hoch der Sol - Hoch der Sol -

da - ten - stand! Hoch der Sol - da - ten, der Sol -

ff marcatisimo

da - ten - stand! Hoch der Sol - Hoch der Sol -

da - ten - stand, Hoch der Sol - da - ten, der Sol -

da - - ten Stand, er le - be hoch!

da - - ten Stand, er le - be hoch!

The first system shows two vocal staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in the key of D major. The lyrics are written below the staves.

sempre ff

The piano accompaniment for the first system. The right hand features a triplet of eighth notes and an 8-measure rest. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

The piano accompaniment for the second system. The right hand features an 8-measure rest followed by a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

The piano accompaniment for the third system. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand features a triplet of eighth notes and two accents (^) on the bass line.

The piano accompaniment for the fourth system. The right hand features a triplet of eighth notes. The system concludes with a double bar line.

*p sotto voce**sotto voce (leise unter*

CHOR Wie fin-ster zuckt's um sei - ne dunklen Brau-en - Kaum wagt das Aug'

ASTL.

Recit.

einander flüsternd)
ihn an - zu - schauen.

Nicht ist es Zeit zu Lust-

ASTL.

a tempo

—, und Freuden-fe - sten, das Strafamt herrscht mit blu - tig strengem Sinn. Her-

an, und hört, was in des Kö - nigs Namen euch kund zu ge - ben ich ge -

(Neuer zweimaliger Trommelwirbel. Die Mannschaften treten

kom - men bin - den. *auf die rechte Seite der Bühne in Reih und Glied an, von den Offizieren geordnet*)

ff *dim.* *f*

(lesend)

Dem H_ee-re dank ich, das mit Got-tes Hül-fe für un-sres

pp

Kö-nigs George des Zwei-ten Recht ge-

schla-gen bei Cul-lo-den die Re-bel-len, sich brav und

f *pp*

tren bewäh-rend im Ge-fecht. Es hat des Kö-nigs Ma-je-stät be-

f *p*

schlo - sen, zu dämpfen schnell des Aufruhr's wilden Brand, durch Blei und

Pul - ver den Rebellen zu strafen, den man er - greift, die Waf - fen in der

Hand. Um gnädig der Ver - blen - de - ten zu scho - nen,

thut es den Prinzen ein - zu - fan - gen Noth.

Den sol - len dreissig - tausend Pfund be - loh - nen, der ihn er - greift le - ben.

dig -- o - der tod . Em - pö - rend ,

ff *ff* *ff* *colla parte* *cresc.*

(Astley (gesprochen)
schändlich! Gezeichnet Comandeur der Nordarmee. Herzog von Cumberland)

f *fz* *ff* *pp* (Auf einen Wink Astley's schlagen die

Tambours zum Entlassen

Wie, drei ssig tau send
TEN. I.

Tenor II.

(untereinander flüsternd) Wie, drei - ssig - tau - send Pfund?

p Wie, dreissig - tau - send Pfund?

fi *p* *f*
p Pfund?

Wie? drei - ssig - tau - send Pfund Be - loh - nung,

wer le - bend o - der todt ihn bringt? Für wahr, das

ist nicht zu ver - ach - ten, und glücklich, wem der Fang gelingt, und glücklich

ASTLEY

wem der Fang ge - lingt, wem der Fang ge - lingt!

Nicht darf im Hoch - land,

ASTL.

das wir schnell be - setzt, von unserm Nahm die Kun - de sich ver - brei - ten. Drum

hält sich je-der still, wie ich ge-sagt. Ihr wisst ich strafe streng zu

al-len Zei-ten - - den trifft mein Zorn, der mir zu trotzen wagt.

sotto voce.
Wie? drei-ssig-tau-send Pfund Be-lohnung, wer le-bend o-der todt ihn

bringt? Für-wahr, das ist nicht zu ver-ach-ten, und glücklich

wem der Fang gelingt, und glücklich wem der Fang ge-lingt, wem der Fang ge-

p

fz *p*

(im Abgehen)

lingt. Doch still, er stra-fet streng zu al-len Zei-ten.

p

pp

(im Abgehen) *pp* Drum still

Den trifft sein Zorn, der ihm zu trotzen wagt.

l.H.

ab

pp Nur still

pp

Dritte Scene

(Reginald, Astley. hat die Offiziere, welche sich ihm empfahlen,
bis zum Ausgang begleitet und wendet sich zu Reginald, der im Vorder-
grunde in trübe Gedanken versunken, zurückblieb.)

Allegro **AST.** **Recit.**

Schon wie - der treff' ich dich, die Stirn so trüb um -

Recit.

REG. (mit Heftigkeit.)

zo - gen. Was füllt mit Gram dein Herz? Des Va - ter - lan - des

Allegro **AST. Più moderato**
(kalt)

E - lend! Es büsst um eig - ne Schuld. Nicht zau - dern darf die

Più moderato

REG. **Recit.**

Ja schmerzhaft, furchtbar

AST.

Hand des Arz - tes, der zur Heilung ein schmerzhaft Mittel fand.

Recit.

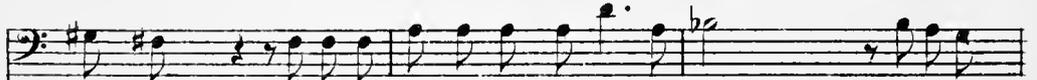
REG.

a tempo Recit.

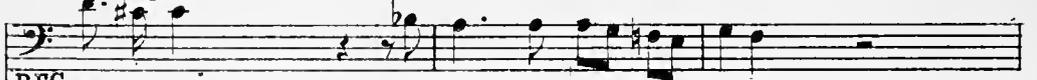


schmerzhaft, ihr habt Recht. Nun aus der Kampf, be-ginnt des Hen - kers

a tempo Recit.



Wür - gen. E - din - burg's Marktplatz ist von Blut schon roth, und jedem



REG. Mör - derdolch

Karl E - duard Preis - ge - ge - ben!

AST.

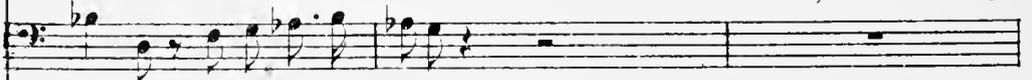
Des Kö - nigs



(eintenkend)



Ver - zei - het mei - nem Schmerz, ich sah vom Krieg ver-



Wil - le, und du wagst zu murren?



Allegro

wüs-tet die Ge-gend, wo die Ju-gend ich ver-lebt.

a tempo

Du hier be-

Allegro

(mit freudigem Schreck.)

Sind wir ihm schon so

kannt? Kennst du den Weg zum Schlosse Graf Mac-do-nald's?

(ausweichend)

nah?

Recit.

Oft hört' ich

Kennst du das Schloss, sag, kennst Graf Arthur du?

crise.

f

p

rüh-men sei-nen mächt'-gen Na-men-

Moderato

Zu mächtig ja, je-doch man wird ihn

114 Allegro

AST.

beu - gen!

Wagt sich der Graf zum Schloss,

REG.

(eifrig.)

Gebt die - sen Auf - trag mir!

AST.

(string.)

harrt die Verhaf - tung sein.

Du sel - ber woll - test

Ich die - ne eu - rem Hass - - -

Recit. *con espressione*

gehn?

Könn' ich dir wie - der - -

AST. ♩ Allegro

stehn?

p dot.

vor der Ge-fahr, die dich be-droht. Gern will ich wa - gen

P

selbst mein Le - ben, ei du geweiht dem si - chern Tod, ei

cresc.

REG.

du geweiht dem si - chern Tod.

fz fz fz mf pp

(zu Astley)

Graf Ar - thur dort zu ü - ber-fal - len, ihn dort zu

p

AST.

ü - ber-fal - len, be - darf's - nur ei - ner klei - nen Schaar. Be -

mf

währ - te Krie - ger wähl' vor Al - lem, und trotz' nicht toll - kühn

der ——— Ge - fahr, und trotz' nicht tollkühn der Ge - fahr.

b. S. REG.

Mag mei - nen Weg Ge - fahr um - drohn, strahlt El - len's Blick mir

sü - ssen, sü - ssen Lohn! *poco rallent*

Poco meno mosso

R.

Wie ein Hauch von Früh - lings - we - hen nach des Win - ters
(Reginald betrachtend (b. S.) sotto voce)

Poco meno mosso. Herrlich herr - lich

p 3

lan - ger Nacht, ist die Hoff - nung sie zu se - hen
ist's zu se - hen,

mir im Her - zen neu er - wacht, ist die Hoffnung sie zu
wie ihn Ju - gend - muth durch - be - bet,

pp

se - - - - - hen mir im Her - zen, im Her - zen neu er -
ihn Ju gend - muth durch

f *p*

wacht. Wach auf zu neu-em Le - bensmuth, du hei - sse, lang ver -

sempre sotto voce

bebt. Darf nicht wi - der - ste - hen, wenn nach Hel - den

Tempo I

mf *fz p* *fz p* *fz p*

halt - ne Gluth, und gilt's mein Le - ben, wohl, so sei's, ich

ruhm, nach Hel - den - ruhm er strebt, darf nicht wi - der - ste - hen, wenn nach

fz p *fz p* *fz p*

wag's um ho - hen Preis. Und gilt's mein Le - ben, wohl, so sei's, ich

Hel - den - ruhm er strebt. Und gilt's sein Le - - - ben, wohl, so sei's, er

fz p *cresc.* *fz p* *fz p*

wag's um ho - hen Preis, ich wag's um ho - hen Preis!

wagt's um ho - hen Preis, er wagt's um ho - hen, ho - hen Preis!

fz *fz*

Horch! das Sig - nal, es ruft mich fort!

AST. a tempo REG.

Fast reu - et mich mein vor - schnell Wort. Da - mit der Feind

a tempo

uns nicht er - spä - he, lass ich den Trupp im Wald zu - rück,

AST.

und schleiche in des Schlosses Nä - he. Al - lein? und

wenn dich entdeckt? O' jun - ger Freund wag' nicht zu viel, setz' nicht dein Le - ben

dol.

(b.S.)

auf das Spiel. Nocheinmal gön.ne mir, Geschick, zu son.nen mich in Ellen's Blick in

Poco meno mosso

El - len's Blick Wie ein Hauch von Frühlingswe.hen

Fl. *poco rallent.*

Poco meno mosso

fz

dim.

p dolcissimo

nach des Win - ters lan - ger Nacht ist die Hoffnung sie zu

(b.S.) *p sotto voce*

Herrlich, herrlich ist's zu se - hen, wie ihn Ju - gend

pp

se - hen mir im Her - zen, im Her - zen neu er -

muth, ihn Ju - gend - muth durch -

cresc.

fz

p

Tempo I

wacht. Wach auf zu neu.em Le - bens.muth, du hei - sse, lang ver -

bebt, darf nicht wi - der - ste - hen, wenn nach Hel - - den -

Tempo I

mf *fzp* *fzp* *fz*

halt'ne Gluth, und gilt's mein Le.ben, wohl, so sei's ich

ruhm, nach Hel.den.ruhm er strebt, darf nicht wi - der - ste - hen, wenn nach

fzp *fzp*

wag's - um ho - hen Preis. Und gilt's mein Leben, wohl, so sei's, ich

Hel - den.ruhm er strebt. Und gilt's sein Le - ben, wohl, so sei's, er

fzp *cresc* *fzp*

(Auf das Trompetensignal sammeln sich

wag's um ho - hen Preis! Horch, das Sig - nal - lebt wohl, lebt

wag's um ho - hen Preis. Horch, das Signal -

eine Anzahl Soldaten auf dem freien Platz vor der Hütte. Der Anführer lässt sie auf der Seite

wohl! ^(b.S.) Zum Schlos - se fort! ent - schei - den muss ^(zu Reg.)

es ruft ihn fort, fast reu - et mich mein vorschnell Wort, leb'

antreten und rangirt sie)

(zu Astley)

— mein Loos sich dort. Lebt wohl, lebt

wohl! , Wag' nicht zu viel ! Leb'

(Reg. geht nach dem Hintergrunde. Sein Diener reicht ihm einen Plaid, den er über die Schulter wirft, und eine Hochländische Mütze, die er mit seinem Hut vertauscht. Der Ordonanzoffizier macht ihm Rapport. Er stellt sich an die Spitze des Trupps, lässt Gewehr aufnehmen und schultern, kommandirt: „Rechts um!“ und defilirt im Paradeschritt vor Astley, der mit dem Ordonanzoffizier am Eingang steht. Bei Beginn des Marschmotivs im p be-

wohl!

wohl!

ginnt Reginald mit den Soldaten den Felsenpfad zu ersteigen, auf welchem sie zu-

weilen durch Bäume und Gebüsch verdeckt, noch längere Zeit sichtbar sind, bis sie in der Höhe

verschwinden.)

AST. (hat ihnen lange nachgesehen und kommt dann wieder nach vorn.)

Wie

l.H.

(Astley (allein) dann Burker und ein Ordonanzoffizier.)

Recit.

ASTLEY

selt-sam doch, dass die-ses Jünglings Blick mein Herz be-

Recit.

PIANO.

fz *p*

Moderato a tempo

herrscht, dass Keinem noch sich beugte, das fest ge-trotzt dem herbsten Missgeschick!

a tempo

espressivo

p *fz* *fz*

Er, den ich mir zum Trost im Al-ter aus-er-kor, er-setzt mir fast den Sohn—

p

Allegro

—,den ich so früh ver-lor. (Burker und ein Ordonanzoffizier kommen) Was

mf *fz*

gibt's? Recit. Vom Streifzug, den sie un - ter - nommen, kam uns're

a tempo AST.
Vor - hut heim mit gu - tem Fang. Man führt hier - her - Karl E - duard

BURK. Recit.
selbst? Nicht ihm, doch ei - nen mächt'gen, ihm er - geb'nen

a tempo AST.
Füh.rer: Graf Ar - thur Macdonald! Mac - do - nald

Recit. (zum Ordonanzoffizier)
ihn! Sir Re - gi - nald eilt nach, ver - kündet's ihm. Er keh - re schnell zu - -
Recit.

(Der Ordonanzoffizier ab über den Felsensteg)

rück.
a tempo

0 Tag der Ra-che!

BURK.

AST. (*mit wilder Freude*)

Mac-do-nald

Denn mit Graf Ar-thur stirbt des Tod-feind's Stamm!

auch?

Beim nächsten Mor-gen-roth, ich selbst verkünd' es

AST.

ihm — trifft — ihm der

Poco maestoso

(Beide ab)

Tod.
(Der Verwandlungsvorhang fällt)

f *fz* *fz*

pesante

8 8 8 8 8 8 8

fz *fz* *tr*

Allegro

p

cresc. *tr*

mf *tr* *dim.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with one flat and a 3/4 time signature. It includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, along with rests and dynamic markings like *p*.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of musical notation, featuring a *pp* dynamic marking and the instruction *sempre dim.* (sempre diminuendo).

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic development.

Fifth system of musical notation, including a *p* dynamic marking and a *fz* (forzando) marking.

(Der Verwandlungsvorhang hebt sich Halle in Macdonald's Schloss.)

Sixth system of musical notation, which includes a programmatic instruction in German: "(Der Verwandlungsvorhang hebt sich Halle in Macdonald's Schloss.)". The music features a *p* dynamic marking and a *3* (triple) marking.

Fünfte Scene.

Ellen (kommt in Gedanken versunken.)

Andante (die ♩ wie vorher die ♩)

ELLEN

, Wenn der Feind ist verjagt wie vom Herbstwind die Spreu, wenn der

PIANO

pp

Win-ter entflohen, wenn im Wal-de auf's Neu' glänzt Frühlingsschim-mer,

poco cresc. *p*

dank-ehr' ich wieder und schei-de nimmer. Soh-ess die Botschaft, die er mir ge-

p

sandt. Umsonst mein Hof-fen, Tag auf Tag ent-schwand Hent'

fz

'sollt' meines Lebens schönster sein, mein Hochzeitstag, und noch bin ich allein.

fz *p*

p *dim.* *p*

ELLEN. (weich und getragen)

Auf nim-mer, nim-mer mü - den Schwin - gen stre - bet die

See - le sei - ner See - - le zu, die See - le

sei - ner See - - le zu, dem Her - zen, das in ihm, in

ihm — nur le - bet, wird nur bei ihm, an sei - nem Her - zen

Ruh'. Bei ihm, bei ihm nur ist Ge - nü - gen, ach, oh - ne

poco cresc.

dim.
ihn bin ich ver-waist. Lie Stimme, nein —, sie kann nicht

p *ba.*

cresc.
rü - gen, die sei - ne Heim - kehr mir ver - heisst, die Stim-me,

fz *p*

rit.
nein, sie kann nicht lü - gen, die sei ne Heim - kehr mir ver -

rit.

dol.

heisst?

fz *p**cresc.**f*

Doch ach, wie ich ban - ge Zwei - fel we - cken

*fz**p*

mich aus dem sel - gen Lie - bes - traum, mich aus dem sel - gen

Lie - bes - traum?

Er

rang viel - leicht mit To - des - schre - cken, in - dess ich

p

rallent.

gab der Hoff - ung, der Hoff - ung Raum.

p *f* *3* *fz*

Viel - leicht bei die - ser, Son - ne Sin - ken

fz *p*

schallt wil - der Kampf - ruf um ihn her - -

crese. *f*

Darf er noch ih - re Strah - len trin - ken?

fz *p*

er - lag er

f *3* *crese.* *fz* *f* *3* *mf*

ten.
schon des To - des Speer - er - lag er

fz *cresc.* *ff*

schon des To - des Speer?

er - lag er schon des To - des Speer - ?

fz *p* *f*

Viel-leicht — bei die - ser Son - ne Sin - ken

p *f*

er - lag er schon des To - des

ffz *ff*

(Wie von schrecklichen Bildern geängstet bedeckt sie die Augen mit den Händen)

Speer!

ff

dim. *p* *dim.*

Andante (um die Hälfte langsamer)

(sich wieder fassend) Steh du zur Seit' ihm in Ge - fahr, umschweh ihn

a piacere. Listesso tempo (wie vorher)

heil - ge En - gel - schaar!

p

Gieb ihu mir wie - der, Gott - - - - - der

Gna - - - de, den stünd - lich mei - ne See - le

poco animato

preist, lass' nicht die inn' - re Stim - me lü - gen, die sei - ne

cresc.

Heimkehr mir ver - heisst, lass nicht die inn' - re Stim - me lü - gen

nein, die - se Stim - me kann nicht lü - gen die sei - ne

fz *p* *cresc.*

Heim - - kehr mir ver - heisst - - die sei - ne

p

Heimkehr, die sei - ne Heim - - kehr mir ver -

heisst.

p *cresc.*

Sechste Scene

(Ellen, dann Reginald (in hochländischer Tracht) von der Terrasse her auftretend. Später Mogdalis.)

Allegro ELLEN

Recit.

Doch lebhaft wird's im Schloss. Her-

Recit.

a tempo (auf die Terrasse hinausblickend)

auf am See glüht Fa-ckel-schein. Ein

a tempo

Ein

Recit.

ten.

Boot!

Auf der Ter- rasse halt Männertritt, - bist du, ge-liebter

Recit.

f colla parte

ELL.

Freund?

REG. (Reginald eilt ungestüm auf Ellen zu, und ergreift ihre Hände.)

Gott!

a tempo

O El-len! Nicht

wol - le fort dich wen - den zu Füßen dir lass sonst mein Leben en - den! Zu

f=p *f=p* *f=p*

freimachend

Hül - fe we - he mir! er ist es nicht!

f

(Sie entflieht durch die Seitenthür)

REG.

Recit.

Ha furchtbar büß' ich mei - nen tol - len Wahn - sie flieht voll

Recit.

p

rit. (*Magdalis kommt mit Licht durch die Mittelthür*)

Graun des Jugendfreundes Näh! Sie kann te mich nicht mehr! Ich hörte

colla parte *rit.* *a tempo* **MAGD.** **Allegro.**

pp

(Reg. erkennend)

Recit.

Angstgeschrei - - Du bist? Du hier? Kommst du an unserm

Recit.

f *f* *p* *f*

a tempo REG.

(mit Bitterkeit) 141
MAG.

E-lend dich zu wei-den? Den Ju-gendfreund zu retten, sieh mich hier! zu retten

a tempo

Recit.

ihn? Die Rettung kommt zu spät. So-e-ben wur-de uns ge-wis-se Kunde von sei-nem

Recit.

p

pp

colla parte smorz.

a tempo

Loos, vom Ta-ge von Cul-lo-den. Dass sie an dir nicht un-ser E-lend

a tempo

ff

REG.

MAGD. (Sie horcht an der Thür)

rä-chen, ent-flieh! Nicht eh ich Al-les weiss. Hin-weg! Hin-weg!

a tempo

mf cres.

f

Recit.

(Sie öffnet die kleine Seitenthür)

und harre mein bei der Ka-pel-le. Sie na-hen schon, die Thür führt dich zur

Recit.

Recit.

ff a tempo

Siebente Scene.

(Magdalis, Fergus und andere Hochländische Krieger kommen, grösstentheils verwundet, durch die Mittelthür, umringt von Landleuten und der Dienerschaft des Schlosses, welche sie mit Fragen bestürmen. Diener bringen Licht. Später Ellen.)

Piu Allegro

MAGD. (Sie drängt Reginald hinaus und schliesst die Thür hinter ihm.)

Stel - le.

SOPR. ALT.
TEN. Un - glück - sel - ge, schwe - re
BASS Un - glück - sel - ge, schwe - re
CHOR der LANDEUTE
und DIENERSCHAFT

Stun.de! Ist sie wahr? ist sie wahr? ist sie wahr?
Ist sie wahr? ist sie wahr? ist sie wahr?

Ist sie wahr?

ff wahr die Trau-er - kun.de? ist sie wahr? ist sie wahr?
ff wahr die Trau-er - kun.de? ist sie wahr? ist sie wahr?
ff ist sie wahr? ist sie wahr?

MAGD.

p Weh! des Prin-zen Heer ge-schlagen auf Cul-lo-dens blut'gem Feld!
p Ward des Prin-zen Heer ge-schlagen auf Cul-lo-dens blut'gem Feld?
p Ward des Prin-zen Heer ge-schlagen auf Cul-lo-dens blut'gem Feld?

p *p dot.* *f*

144 FER. und die KRIEGER.

(traurig)

Auf Cul - lo - dens blutgem Feld sank für ihn wohl man - cher

p dol. *cres.*

MAGD.

Held. Ist es wahr? Ist es wahr, dass ihn zu

Ist es wahr? ist es wahr? ist es wahr, dass ihn zu

Ist es wahr? ist es wahr? ist es wahr, dass ihn zu

Ist es wahr? Ist es wahr? ist es wahr, dass ihn zu

f *cres.* *ff*

morden Mör - der gar ge - dun - gen wor - den?

morden Mör - der gar ge - dun - gen wor - den?

morden Mör - der gar ge - dun - gen wor - den?

p

dass ver - fehmt er und ver - bannt?

p

dass ver - fehmt er und ver - bannt?

p

dass ver - fehmt er und ver - bannt?

fz *p*

dim. *p*

fz *p*

dim. *fz*

FER. Ja ver - feh met und ver - bannt!

MAGD. *dim.* *p*

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

p

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

dim. *p*

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

dim. *p*

f *dim.* *p*

Welch

dim.

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

f *dim.* *p*

ELL.

wil - de Kla - ge traf mein Ohr? Ich les' in eurem

FER. (ohne die Krieger ELL. *a piacere*)

An - ge sicht - Graf Ar - thur? Lebt. Wo weit er

a tempo FER.

sprich! Mit uns. den Prin - zen zu ge - lei - ten. zog er hier -

fz. *p* *p*

wohl! und wenn die Nacht ent - weicht - - und wenn der Ster - ne goldnes Heer er -

fz > p

bleicht - - dann bet' für mich, weil dann mein An - ge bricht doch mit dem

fz > p *fz > p*

(das Blatt entfält ihr)

Le - ben flieht die Lie - be nicht. Sieh ALLer - bar - mer, gnä - dig mei - ne

fz > p *molto cres.* *ff* *p*

ELL

Noth!

MAG *f*

FER. Sieh, ALLer - bar - mer, gnä - dig rit. ih - re Noth

dim. *rit. p* *dim.* *rit. p*

Sieh, ALLer - bar - mer, gnä - dig rit. ih - re Noth

Sieh, ALLer - bar - mer, gnä - dig rit. ih - re Noth

dim. *rit. p* *dim.* *rit. p* *p*

f *ff* *p* *rit.* *pp*

FER. *p* Du ar-me Braut, gebengt vom Schmerz, o bli-cke gläu-big him-mel.

p Du ar-me Braut, gebengt vom Schmerz, o bli-cke gläu-big him-mel.

p Du ar-me Braut, gebengt vom Schmerz, o bli-cke gläu-big him-mel.

pp *Ob.* *Fl.* *Cl.*

cresc. wärts. Vertrau' auf Gott, nur er al-lein kann Helfer Dir *dim.*

cresc. wärts. Vertrau' auf Gott, nur er al-lein kann Helfer Dir *dim.*

cresc. wärts. Vertrau' auf Gott, nur er al-lein kann Helfer Dir *dim.*

tresc.

pp und Trüster sein!

pp

pp und Trüster sein!

pp und Trüster sein!

pp und Trüster sein!

f *ff* *f* *ff*

Allegro (Man hört pochen und die Glocke am Schlossthor.)

dim *p* *ff* *ff* *ff*

p Welch neuer Schreck! zur spä - ten Stun - de wer

p Welch neuer Schreck! zur spä - ten Stun - de wer

p

pp *cresc.*

cresc. Ein Flucht.ling wohl
 pocht noch an des Schlosses Thor?
cresc. pocht noch an des Schlosses Thor?
cresc.

fz *pp tranquillo*

MAGD.

(sich emporrichtend)
ELLEN zu Magdalis)

,glaubt meinem Munde, der im Ge-birg den Pfad ver.lor. - Wie's Sit te

a piacere

stets an die-sem Or-te, empfang ihn, öff-ne ihm die

mf *p*

(Magdalis geht mit einem Armluchter durch die Mittelthür.) (in ausbrechendem Schmerz)

Pfor-te.

pp *ff* *ff* *ff*

Herr, nimm von mir dieses Lebens Last, da du des Lebens Licht ge-

(Ellen wankt, auf zwei ihrer Frauen gestützt zur Seiten-

raubt mir hast! thür rechts)

(Im Augenblick, wo sie abgehen will kommt Magdalis zurück mit allen

8^{te} Scene.

MAGD.

Piu moto
Anzeichen grössten Schreckens.) Weh! den

Dienst ver-sa-gen mir die Glieder -- Weh!

Das Ent - setzendrückt mich nie - der! Ich

hab ihn gesehn im zwei - ten Ge - sicht, un - sern jun - gen Herrn, ich

täusch - te mich nicht! Dort stand er vor mir so to - des -

cresc.

bleich - - das Au - ge so glü - hend, so schmer - zens -

reich! Und wer sich im zwei - ten Ge - sicht gab kund, der

muss erleichen zur selbigen Stund, Sein Auge es bricht, und sein

cresc. fz fp

o - dem ent - weicht, seht hin, seht hin, wie es dort sich

fz p cresc.

zeigt! **CHOR** Will Spuck die *pp*

(Arthur wird in der Mittellür sichtbar. Alle blicken auf ihn mit ängstlicher Spannung.) Will Spuck die *pp*

8 *3*

sempre pp e sotto voce

Sin - ne uns be - rücken? Ist es sein Geist,

Sin - ne uns be - rücken? Ist es sein Geist,

pp

8 *3*

pp *pp*

was dort sich zeigt? der ruhe-los der Gruft ent-steigt?

was dort sich zeigt? der ruhe-los der Gruft ent-steigt?

ARTH. (Fest den Blick auf Ellen gerichtet) *p*

Sag' El - len, kennst -

P dol.

ELL.

a piacere

ARTH. Er ist's er lebt! wie trag' — ich diese
a piacere a tempo

— du mich nicht mehr?

a tempo

colla parte

p

cresc

ff colla parte

ELL.

(sie fliegt in Arthur's Arme)

Freude!

MAGD. Es schwand des Un - glücks

FER. Es schwand des Un - glücks

Es schwand des Un - glücks

Es schwand des Un - glücks

a tempo

f *mf*

cresc.

ban - ger Traum, und Won - ne folgt nach schwe - rem Lei -

cresc.

ban - ger Traum, und Won - ne folgt nach schwe - rem Lei

ban ger Traum, und Won - ne folgt nach schwe - rem Lei

FER. de!

de!
de!
de!

ff

ELL. Du lebst! Du

MAGD. Er lebt! mich

ARTH. Ich bin's! ich

FER. *ff*
Weit schalle in die Nacht hin aus der Ju - bel - ruf, der

ff
Weit schalle in die Nacht hin aus der Ju - bel - ruf vom Gra - fen -

CHOR *ff*
Weit schalle in die Nacht hin aus der Ju - bel - ruf vom Gra - fen -

ff
Ju - bel - ruf der

lebst, du bist's! wie trag' ich die-se Freu - de!
 täusch - te fal - scher Schein, nur fal - scher Schein! Er
 bin's, Ge - lieb - te, ja, bin wie - der dein!
 Ju - bel - ruf vom Gra - fen - haus: der jun - ge Herr so
 haus vom Gra - fen - haus: der jun - ge Herr so
 haus vom Gra - fen - haus: der jun - ge Herr so
 Ju - bel - ruf vom Gra - fen - haus: der jun - ge Herr so

cresc.

Du lebst! Ge - lieb - ter, wie - der
 lebst! er lebt! mich täusch - te
 Ich bin's! Ge - lieb - te, ja bin
 hoch - ge - ehrt ist end - lich heim - ge - kehrt. ist end -
 hoch - ge - ehrt ist end - lich, end - lich heim - ge - kehrt. er ist heim - ge -
 hoch - ge - ehrt ist end - lich, end - lich heim - ge - kehrt. er ist heim - ge -
 hoch - ge - ehrt ist end - lich heim - ge - kehrt. ist end -

mei - , du wieder mei - ! du lebst , du
 fal - - scher Schein. Will kom - men , Herr,
 dein , bin wie - der dein. Bin
 lich heim - ge - kehrt Weit schalle in die Nacht hinaus,
 kehrt! Weit schalle in die Nacht hin aus,
 kehrt! Weit schalle in die Nacht hin aus,
 lich heim - ge - kehrt.

lebst! Du wie - der mei - !
 im Hau se dein! Will kom - men ,
 dein bin dein !
 der Ju - bel ruf vom Gra - fen haus: Der jun - ge Herr so
 der Ju - bel ruf vom Gra - fen haus: Der jun - ge Herr so
 der Ju - bel ruf vom Gra - fen haus: Der jun - ge Herr so

Wie trag', — wie trag' — ich die — se
 Herr — , im Hau — se dein! Will — kom — men,
 Ich bin's, Ge — lieb — te, bin
 hoch — ver — ehrt ist end — lich heim — ge — kehrt ist end — lich
 hoch — ver — ehrt ist end — lich heimgekehrt, der jun — ge Herr so
 hoch — ver — ehrt ist end — lich heimgekehrt, der jun — ge Herr so
 hoch — ver — ehrt ist end — lich heim — ge — kehrt ist end — lich

Freu — de? du liebst — , bist
 Herr! Will — kom — men, Herr — im
 wie — der dein — ! bin dein
 heim — ge — kehrt, der jun — ge Herr ist end — lich
 hochverehrt, ist endlich end — lich heim — ge — kehrt, ist
 hochverehrt, ist endlich end — lich heim — ge — kehrt, ist
 heim — ge — kehrt, der jun — ge Herr ist end — lich

wie - - der mein!

(zu Arthur) Ge -

Hau - - se dein!

- , bin wie - der dein!

(zu Arthur)

endlich heim - ge - kehrt! Habt eu - re Ban - de ihr ge - bro - chen?

endlich heim - ge - kehrt!

endlich heim - ge - kehrt! Habt eu - re Ban - de ihr ge - bro - chen?

endlich heim - ge - kehrt!

DIE KRIEGER

wiss man hat dich frei - ge - spro - chen? Arthur
(düster)

euch

Frei bin ich, ja - für kur - ze

dol.

pp

(in einen leichteren Ton übergehend) poco sostenuto

Zeit , dann süs - ser Sla - ve - rei - ge - weih.

p dol.

Glaubst du, dass ich den Hoch - zeitstag ver - säu - me, - der mir er -

füllt den lieb - lichsten der Träu - me? Jedoch be - denk, dass Träume schallent.

Tempo I

(wieder ernster werdend)

flich er - füll' ihn rasch, des Mor - gens Glühn schon treibt mich

fort von deiner Sei - te. Es ru - fet mich mein Wort in's Wei -

te! Die Krieger und Fergus zu rächen uns're Schmach, zum Strei - te! zu

ELL.

(zu Arthur.)

Willst du so schnell schon von uns

MAGD. (zu Arthur.)

FER. und die KRIEGER. Wollt' ihr so schnell schon von uns

rü - chen uns're Schmach, zum Strei - te!

ELL.

ei - len? Was treibt schon mor - gen dich von hier?

MAGD. ARTH. (düster)

ei - len? Was treibt schon mor - gen euch von hier? Mein Thun es

fz *p*

(b.S.)

dul - det kein Ver - wei - len. Wie schwer wird die Ver - stel - lung mir

p *fz*

(zu Ellen.)

denk nicht an Mor - gen, bau - ne die Sor - gen!

fz

ist auch das Mor - gen von Dun - kel um - hüllt. Schnell sind ent-

schwunden se - li - ge Stun - den wo noch die Freu - den

ELL.

Darf ich dem süs - sen Lied ver - trau - en, das die

MAGD.

sotto voce h.s.

ARTH.

Wie ist so

Be - cher uns füllt!

sotto voce h.s.

zu bald wird

FER.

sotto voce h.s.

Wie ist so

Hoff - nung schmeich - elnd singt? Im Her - zen, ach, ge - hei - mes Grauen sagt, dass sein
bleich er an - zu - schauen ob auch sein
sie die Wahr - heit schauen ob auch mein
bleich er an - zu - schauen ob auch sein

Haupt Ge-fahr um-ringt. Darf ich dem süs-sen Lied ver-
 Mund von Freu-de singt, es ist als ob ge-hei-mes
 Mund von Freu-de singt, kaum bann' ich dies ge-hei-me
 es ist als ob ge-hei-mes

trau'n, das mir die Hoffnung schmei-chelnd singt? ach ein ge-hei-mes
 Grau-en, tief schauernd ihm die Brust durchdringt, als ob ge-hei-mes
 Grau-en, das schauernd mir die Brust durchdringt kaum lauch dies ge-hei-me
cresc.
 Grau-en tief schauernd ihm die Brust durchdringt, als ob ge-hei-mes

Grau - en, sagt dass sein Haupt Ge-fahr um-
 Grau - en, tief schau-ernd ihm das Herz durch-
 Grau - en, das schau-ernd mir das Herz durch-
 Grau - en, tief schau-ernd ihm das Herz durch-

E.

ringt.

M. (zu Arthur)

dringt. Doch wollt ein Fest ihr froh be - ge - hen, da

dringt.

dringt.

fz p

MAGD.

Got - tes Hand auf uns ruht schwer? Ganz nah ist uns der Feinde

ART. (heimlich zu ihr)

Heer? der Prinz ver - folgt -- Du wirst ihn se - hen, noch die se

(zu den Kriegern und Landleuten.)

Nacht kommt er hier - her. Will - kom - men hier, und fro - he

(heimlich zu den Kriegern)

Gä - ste seid heu - te mei - nem Hochzeits - fe - ste Schonmorgen

ELL. *(b. S.)* Mir sagt mein Herz, ihm droht Ge - fahr.

ART. wird euch Al - les klar. Noch

Poco sostenuto

(mit unterdrückter Leidenschaft) Wenn du es willst sieh mich he - die - se Nacht musst mein du wer - den!

ELL. Tempo I

reit. Doch sag, wenn mei - ne Angst dich rüh - ret, was dich schon mor - gen mir ent -

Tempo I

ART.

füh - ret? Ver - scheuche al - le Bang - ig - keit. Denk nicht an

Mor - gen, banne die Sor - gen, Ist auch das

Mor - gen von dun - kel um - hüllt. Schnell sind ent

schwun - den - fröh - li - che Stun - den wo noch die

(er bricht plötzlich ab, wie von trüben Gedan -
ken übermannt)

Freu - de den Be - cher uns füllt

Mach nun zur Fei - er - dich be - reit - rings herrsche Lust und

Fröh - lich - keit - - - , rings Lust und Fröh - lich - keit!

Graf Ar - thur will schön El - len frein', laut schal - le in die

Graf Ar - thur will schön El - len frein', laut schal - le in die

Nacht hin - ein vom Gra - fen schloss der Ju - bel - laut - - - : Der

Nacht hin - ein vom Gra - fen schloss der Ju - bel - laut - - - : Der

ELL.

Più mosso (b. S.)

Darf ich dem süs - sen Lied ver -
(b. S.)
zu bald
Bräutigam hoch, und hoch die Braut! Weit
Bräutigam hoch, und hoch die Braut! Weit

ELL.

trau - en, das die Hoffnungschmelnd singt - ? Ge -
MAGD. (b. S.)
Wie ist so bleich er an - zu - schau'n! und ob sein
ART.
wird sie die Wahr - heit schau - en, und
(b. S.) FER.
Wie ist so bleich er an - zu - schau'n! und ob sein
schal - le in die Nacht hin - aus der Ju - bel laut vom Hochzeits.
schal - le in die Nacht hin - aus der Ju - bel laut vom Hochzeits.

hei - mes Grauh sagt, dass sein Haupt Ge - fahr umringt, ge -
 Mund von Freu - de singt, es ist, als ob ge - hei - mes Grauen
 ob mein Mund von Freu - de singt, kaumbann'ich dies ge - hei - me Grauen
 Mund von Freu - de singt, es ist als ob ge - hei - mes - Grauen

haus, vom Hochzeits Haus!

haus, vom Hochzeits Haus!

hei - mes Grauh sagt dass sein Haupt Ge - fahr, Ge - fahr um
 tief schau - ernd ihm die Brust durch -
 das schau - ernd mir die Brust durch -
 tief schau - ernd ihm die Brust durch -

ff Weit

ff Weit

cres. *ff*

ringt! Darf

dringt!

dringt!

dringt!

schall es in die Nacht hin-aus: der Ju-bel-ruf vom Gra-fen-haus!

schall es in die Nacht hin-aus: der Ju-bel-ruf vom Gra-fen-haus!

ff

ELL.
ich dem sü-ssen Lied ver-trau - - - en? ein ge - hei - mes Grauen

MAG. *sotto voce*

ART. *P* Ist's doch, als ob ge-hei - mes *sotto voce*

FER. *P* zu bald wird sie die Wahr-heit *sotto voce*

CHOR *P* Wie ist so bleich er

P *fz* *fz*

sagt mir, dass sein Haupt *cresc.* Ge
 Grau - en tief schau - ernd ihm das Herz durch -
 schau - en, kaum bann' ich dies ge - hei - me Grau - en ob
 an - - zu *mf cresc.* schau - en! Ob auch sein

Der Bräut'gam hoch und hoch die Braut! weit
 Der Bräut'gam hoch und hoch die Braut! weit.
 Der Bräut'gam hoch und hoch die Braut!

cresc. *f*

fahr um -
 dringt, ob auch sein Mund von Freu - de singt, ob auch sein Mund von Freu - de
 auch mein Mund von Freu - de singt, ob auch mein Mun von Freude
 Mund von Freu - de singt, ob auch sein Mund von Freu - de

hall'es in die Nacht hinaus: der Bräut' - gam hoch und hoch die
 hall'es in die Nacht hinaus: der Bräut' - gam hoch und hoch die

fz *fz*

ringt, dass sein Haupt Ge - fahr, sein Haupt Ge -
 singt, ist's doch als ob ge - hei - mes Graun, tief schau - ernd
 singt, kaum bann'ich dies ge - hei - me Graun, das schauernd
 singt, ist's doch als ob ge - hei - mes Graun, tief schau - ernd
 Braut! der Bräut' - gam hoch! und hoch die Braut! der Bräut' - gam
 Braut! der Bräut' - gam hoch! und hoch die Braut! der Bräut' - gam

fahr um - ringt, sein Haupt Ge - fahr
 ihm das Herz durch - dringt, als ob ge - hei - mes Graun tief
 mir das Herz durch - dringt, das schau - ernd mir das
 ihm das Herz durch - dringt, als ob ge - hei - mes Graun tief
 hoch! und hoch die Braut! weit hall' es in die
 hoch! und hoch die Braut! weit hall' es in die
 weit hall' es in die Nacht hinaus

um - ringt!

schan - ernd ihm das Herz durch.dringt!

Herz - durch - dringt!

schan - ernd ihm das Herz durch.dringt!

Nacht in die Nacht hin - aus!

Nacht in die Nacht hin - aus!

weit in die Nacht hin - aus!

(Arthur geleitet Ellen zur Seitenthür, Magdalis und die Frauen folgen. Die Krieger bleiben untereinander flüsternd links seitwärts stehn. Nachdem Arthur sich von Ellen verabschiedet, wendet er sich rasch und mit besorgter Miene zu den Kriegern. Ellen sieht sich in der Thür nach ihm um. Er winkt ihr lächelnd mit der Hand.)

Der Vorhang fällt.

DRITTER ACT.

Erste Scene.

(Terrasse vor dem Schloss, dessen Façade mit Freitreppe rechts sichtbar. Gegenüber die Schlosskapelle. Im Hintergrunde führt eine Treppe in die Tiefe. Aus-sicht auf Wald und Gebirge. Es ist Nacht. Mondschein durchfliehendes Gewölk verdunkelt.)

Andantino con moto

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system is marked *p dolce* and features a melody in the right hand with a triplet of eighth notes. The second system includes a *cres* (crescendo) marking. The third system is marked *a tempo.* and includes a *poco rit.* (poco ritardando) marking. The fourth system includes *fz* (forzando), *pp* (pianissimo), and *ritard.* (ritardando) markings. The score concludes with a *ritard.* marking.

(Der Vorhang geht auf. Reinold steht an einem vor-springendem Pfeiler der Kapelle gelehnt, den Blick auf die erleuchteten Fenster des Schlosses geheftet.)

Allegro

The musical score is written for piano and consists of two systems of staves. The first system is marked *f* (forte) and features a melody in the right hand with a triplet of eighth notes. The second system includes a *p* (piano) marking. The score concludes with a *ritard.* marking.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and dynamic markings *f*, *fz*, and *sp*. The left hand provides a rhythmic accompaniment with dynamic markings *fz* and *p*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with dynamic markings *ff*, *fz*, and *dim.*. The left hand accompaniment includes dynamic markings *fz* and *p*.

Third system of piano accompaniment. The right hand features dynamic markings *fz* and *dim.*. The left hand accompaniment includes dynamic markings *p* and *fz*.

REG.

Recit.

Vocal line for the first system of the recitative section. The lyrics are: Still ward's im Schloss der Ju - bel - ruf ver -

Piano accompaniment for the first system of the recitative section. The right hand has a *ritard* marking. The left hand has dynamic markings *p* and *dim.*

a tempo

Vocal line for the second system of the recitative section. The lyrics are: hall - te, der, mir ein Räth - sel, durch das Dun - kel schallte. Der

Piano accompaniment for the second system of the recitative section. The right hand has a *a tempo fz* marking. The left hand has dynamic markings *pp* and *fz*.

Nachtwind nur singt fort die al - te - Wei - se, und rührt im

fz *p* *fp*

Grund die Wipfel schaurig lei - se, und ein - sam ringt mein

fp *fz*

Herz mit sei - ner Qual. Sie kann - te mich nicht

f *p*

a tempo

mehr, die zu er - rin - gen ich ein Fremdling ward der

f

Heimath, und mir selbst wie trifft mich's hart!

cresc. *pp* *p*

Andantino

Cl.
p *espressivo.*
pp

Hol - - der
Hol - - de:

Jugendtraum — du bist ent - schwun - den, du — mein Hoffungsstern
Jugendtraum —, der einst mich fey - te vor — dem Trugbild reu -

versankst in Nacht.
e - vol - ler Lust,

Ach, es wa - - ren won - - ne - vol - le
gabst dem Jün - - ling freund - - lich dein Ge -

Stunden, als dein Schimmer meinem Pfad ge - lacht.
lei - te, zo - gest ein auch in des Man - nes Brust.

Piu moto

Mor - - gen frisch um - rausch - te mich das Le - ben, sah mich
führ - test io - ckend ihn hin - aus in's Wei - te, schirm - test

fp

an mit seiner hei - tern Pracht, als - - zu -
ihn in blut'ger Män - ner - Schlacht, stan - - dest

erst mit won - ne - vol - lem Be - ben er - ster Liebe Ah - nung
trä - stend Nachts an mei - ner Sei - te, lag ich heimwehvoll - auf

cresc.

mir - er - wacht, als er - ster Liebe Ah - nung
fer - ner Wacht, lag ich heim - weh - voll auf

dim.

ritar.

Tempo I

p

mir er-wacht Doch den Jugend-traum seh ihn ent-
fer-ner Wacht. Hol- der Traum, der mir das Da-sein

p

rit.

ritar.

schwe-ben, und mein Hoffnungsstern ver-sank in Nacht,
weih-te, Le-be wohl, mein Le-ben sank in Nacht,

dolce

V. II.

tem

mein Hoff-nung-stern ver-sank in Nacht.
Le-be wohl, mein Le-ben sank in Nacht.

V. I.

dolce

pp

colla parte

mf

cresc.

dim

string.

1.

2.

Zweite Scene.

(Chor der Hochländer und der Dienerschaft des Schlosses. Dann Magdalis, Ellen und Arthur.)

Recit.

REGIN.

Soheisst es muthig nun mein Schicksal tra-gen, der Mut-ter

PIANO

fz (Die Thüre des Schlosses öffnet sich. Knaben mit Fackeln stellen sich zu beiden Seiten der Freitreppe auf. Vier alte weissbärtige Hochländer, Kränze auf dem Haupt und Harfen im Arm treten aus dem Schloss. Ihnen folgen die Hochländischen Krieger, die Diener und Dienerrinnen des Schlosses, Alle in festlicher Kleidung. Die Diener tragen Fackeln.)

nur möcht Le-be wohl ich sa-gen

a tempo

Bei Fackelschein was naht so fest-lich da?

Sie ist es

nicht; hinweg, eh man mich sah!

f *meno f*

Sin-ge die Lie-der der al - ten Zeit, die nun dahin, längst da hin.

mf *f*

Prei-set die Treue, die Tap - fer-keit, prei-set der Lie-be Ge-winn. Graf

p

mf *p* *f*

Mac-do-nald schön El-len freit, der Hoch-lands Held die schönste Maid.

rit.

p *cresc.* *rit.*

a tempo

Sin - get die Lie - der der al - ten Zeit, die nun da - hin, längst da.

a tempo

hin

dienundahin

(Magdalis, herbeieilend)

hin

die

die nun da hinlängst da hin.

Meintheurer

nun

hin

die nunda hinlängst da hin.

p *p poco marcato.*

MAG

Sohn, aus ist nun al - les Leid! Du kehrt zu - rück, Graf Ar - thur ist be -

REG

freit. Er kam hier her zu sei - nem Hochzeits - fe - ste. Ein

Hochzeitsfest in die-ser blut-gen Zeit? Nicht droht Ge-fahr, komm schmü-cke dich auf

sp

Be-ste, gieb zum Al-tar dem Freun-de das-Ge-leit.

REG.

MAG.

Wer ist die Braut? mich fasst ein toller Wahn! Du ahnst es nicht? die Braut

pp

cresc.

(Ellen, von Arthur geführt wird auf der Freitreppe sichtbar)

a piacere

Allegro vivace REG.

sieh dort sie

nah!

Weh mir!

Allegro vivace

colla parte

p

El-len!

El-len!

Sie

MAG.

! Was ficht ihn

ff

an?

CHOR. Hal-le mein Lied zu der Saiten Klang, uns von den Vätern ge-lehrt,

Tempo I

ruh-m-rei-che Zeit, die ent-schwun-den so lang, sei noch im Lie-de ge-ehrt. Doch

ruh vom Kampf nun, tap-fres Schwert, wenn Lie-be heischt, wenn Lie-be ge-währt.

a tempo

lehrt

187

Hal - le mein Lied zu der Sai - ten Klang, uns von den Vätern ge - lehrt uns

lehrt

uns von den Vä - tern ge - lehrt.

uns von den Vä - tern ge - lehrt. (Sie ziehen in die Kapelle)

uns von den Vä - tern ge - lehrt.

mf

p

dim.

crest.

f

dim.

pp

Dritte Scene

REG. *Reginald allein*
(langsam nach vorn kommend.)
 Allegro non troppo

Recit Sie zogen fort - das Lied hört'ich ver - hal - ten - und wie - de - rum bin ich al -

Recit.
pp

cresc.

lein. Der Würfel fiel; den ich ge - liebt vor Al - len, der Freund

a tempo

muss meines Glückes Ränber sein! *a tempo* Wie ih - re Blicke glü -

f con fuoco

hend sich durchdrangen mit heiss - sehn - süchtigem Ver - lan - - gen

Rec. *a tempo*

und je - der bohr - te sich in's Herz mir ein. Sie zogen fort - und ich

Rec. *a tempo*

f *pp* *mf* *dim.*

ich - bin al - lein .

a tempo

Doch muss ich denn des Elends

*p**ritard.**ff**fz**p**fz*

a tempo

Rec.

a tempo

Beu - te sein?

Zog ich nicht aus, um den Rebellen zu fan - gen? steht's nicht bei

Rec.

f a tempo*fz*a tempo *f*

Allegro vivace

mir - sein Haupt dem Tod zu

weihn?

*rit.**ff*

Ju - belt und sin - get! Ju - bel und Sin - gen soll euch ver - gehn wohl

eh' ihr's ge - dacht .

Schwelget und küs - set! ein

blu - ti - ger Mor - gen droht euch Ent - set - zen, wenn bald ihr er - wacht! droht

Euch Ent - set - zen, wenn bald ihr er - wacht

—! Noch eu - ren trü - nen Bli - cken ver - borgen, schleicht das Ver -

der - ben im Dun - kel der Nacht, schleicht das Ver -

der - ben im Dunkel der Nacht, schleicht das Ver - der - ben im
con portamento

Ω

Dun - - kel der Nacht!

Ju - belt und sin - get! ein

dim.

p

f con

suoco

fz

p

blu - - ti - ger Mor - gen

droht euch Ent - set - zen, wenn

cresc.

bald ihr er - wacht

ffz

, droht euch Ent - set - zen, wenn bald ihr er - wacht

p

, euch droht Ent - set - zen, wenn bald ihr er - wacht!

ffz

p

fz

p

Dann, dann sollt ihr das E - lend durchmessen, das

eu - re Lieb, eu - re

cresc.

Ossia

Lieb' nei - - nem, meinem Her - zen ge - bracht!

ff *ff* *ff con fuoco*

Andante

ff *p*

(CHOR in der Kirche) So seid nun fest ver - bun - den, ver - eint zu Freud und

tr

REG.

Be-rü-cke nicht mein Herz, du frommer Sang, mich mahndend an der

Leid, für gut' und bö-se Stun-den, für

frommen Kindheit Ta-ge, nicht rütt'-le am Entschluss, nach dem ich

p al-le E-wig-keit, für al-le, al-le

rang. *P* Es schweigt das

E-wig-keit

Allegro

cresc.

Lied - sie tau-schen Eid um Eid - -

Allegro

p *fz* *cresc.*

a piacere

a tempo

ent-rissen ist sie mir auf e-wig! Nein,

fz colla parte *ff*

Recit.

nein! sie soll mir nicht eut-

ff *Recit.*

a tempo.

ris-sen sein! (Er wendet sich nach rückwärts und setzt das Hifthorn an.) Doch weh! (Er lüsst das Horn sinken) Trifft nicht der

a tempo *f* *ff* *p* *pp*

Streich, auf ihn ge-zückt, auch El - len's Herz zu - gleich? Heisst sie ver -

nichten, nicht meine eig - ne Lie - be richten? Senk in mein Herz zu lin - dern,

Herr, die wilde Zwei - fel - qual, aus dei - ner Gna - den fül - le ei - nen

Lo stesso tempo ♩ . wie vorher ♩

Strahl ——— !

p (Der Wolkenzug hört auf Das Mondlicht fällt voll auf die Bühne und beleuchtet dieselbe bis zum Schluss der Scene)

Herr ——— des Lichtes

196 Allegro moderato un poco con moto

(mit Begeisterung)

Herr des Lichtes Gott der Gnaden, dei-ne Strah-len thau-en

pp

nie-der, hel-leu auf die See-le wie-der, zeigen mir die rech-te

p

Bahn. Glück-lich sei er! Dieses früh zer-stör-te

mf *p* *mf* *p*

Le-ben sei für ihn da-hin ge-ge-ben. Nimm,

dol. *cresc.* *cresc.*

Herr, das Op-fer an — ! den Freund zu

f *mf*

cresc.

ret - ten, ihn zu ret - ten, All - er - barmer, ze - ge mir die rech - te

cresc.

ELL. mit dem SOPR.

ARTH. mit dem TEN.

FERG. mit dem BASS.

REGINALD.

PIANO

pp A - - - - - men, A - -

pp A - - - - - men, A - -

pp A - - - - - men, A - -

p Bahn. Er sei glücklich! die - ses Le - ben sei für

pp

cresc.

cresc. - - - - - men, A - men, A -

cresc. - - - - - men, A - men, A -

cresc. - - - - - men, A - men, A -

ihn da - hin ge - ge - ben - Nimm Herr - - - - -

cresc.

cresc.

ff

colla parte

men, A - - - men, A - - -

men, A - - - men, A - - -

colla parte

— nimin, o Herr 8....., das Op - fer an.....

ten.

ff: p

men.....!

men.....!

.....!

cresc. *ff* *p*

Vierte Scene.

(Ellen, Arthur, Magdalis und Chor kommen aus der Kapelle zurück. Reginald geht nach dem Hintergrunde.)

199

Allegro moderato

The piano accompaniment consists of four systems of music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system continues with a similar texture. The fourth system features a crescendo (*cresc.*) leading to a fortissimo (*ff*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic.

ARTH. (zu Ellen)

Um zu er - fül - len ei - ne heil' - ge

The vocal line is written in a single staff. The piano accompaniment is in two staves, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic.

(heimlich zu ihr)

Pflicht, lass' ich dich jetzt al - lein, bald kehr'ich wie - der. Bis zu der

The vocal line is written in a single staff. The piano accompaniment is in two staves, featuring a more active bass line.

Mor-gen rö-the Schein werd' ich, Ge - lieb-te, bei dir sein. Ich har-re

dein, doch säu-me nicht zu lang, das na-he Schei-den macht das Herz mir

ARTH.

bang. Bald bin ich bei dir!

(Arthur geleitet Ellen bis zum

Eingang des Schlosses)

cresc. *f* dim.

a tempo *p* rit. *p*

Je doch wo weit der Freund? Führ'ihn zu mir. Dann thu'wie ich ge -

ff colla parte

Allegro vivace e con brio

sagt. (Magdalis führt Reginald zu Arthur. Dann steigt sie die Stufen im Hintergrunde hinab.)

p *cresc.*

ARTH.

REG.

Mein Re - gi - nald! O Ar -

thur! Theu - rer Freund! Du kehrt zu uns zu -

ART.

rück! Du wie - der mein -

REG.

Du wieder mein, Du wie - der mein

Welch Wie - - der -
Welch Wie - - der -

ff *fz p*

sch'n! mein Arm hält dich um - wun - den, die Schran - ke,
sch'n! mein Arm hält dich um - wun - den, die Schran - ke,

pp

die uns trenn - te, fiel. Auf's Neu' - , auf's
die uns trenn - te, fiel. Auf's Neu' - , auf's

fz *fz p*

Neu' sind wir ver - bun - den, zu die - nen

Neu' sind wir ver - bun - den, zu die - nen

p

pp

ei - nem heil - gen Ziel. Auf's Neu', auf's Neu' sind

ei - - nem heil - gen Ziel. Auf's Neu', auf's Neu' sind

cresc.

cresc.

fz p

wir ver - bun - den, zu die - nen ei - nem heil -

wir ver - bun - den, zu die - nen ei - nem heil -

fz

Più mosso

- gen Ziel.

- gen Ziel. Du

ff

fz p

Ich weiss, doch nicht
weisst, dass dich Gefahr um - lau - ert?

ARTH .

— Ge - fahr durch dich. Lass dir, was mich be - droht —, ver -

REG.

trauen. Wie tief —, wie tief be - schämt du mich!

ARTH .

Ich zog, den Prin - zen zu ge - lei - ten,

hier - - her mit mei - ner klei - nen Schaar. Ge -

fan - gen, ward ich vor - ge - füh - ret Sir Astley, der mein

Feind stets war. Und ich war fern! und

ich war fern!

Viel - leicht zum Glück

REG.

ARTH.

Schon sah

ich im A - bend - scheine mei - nes Schlosses Zin - nen bli - ken, freundlich

schi - en sie zu win - ken zu dem se - lig - sten Ver - ein. Nicht mehr

konnt' ich wi - der - ste - hen, bit - tend naht' ich mei - nem Feind: Bis der

Mor - gen neu er - scheint, zu den Mei - nen lass mich ge - hen, lass noch

pp *poco cresc.* *cresc.*

rit.

a tempo dolce.

ein-mal mich sie se-hen, lass noch ein-mal mich sie se-hen, und den

rit.

p

ten.

Allegro molto con fuoco

REG.

Tod er-trag' ich leicht. Und

sf

sfz p

ARTH.

er ge-währte dei-ne Bit-te? Be-sorgt um

sp

dich, den har-ten Mann kam da ein selt-sam

REG.

Rüh-ren an. Er liess mich frei auf Eh-ren-wort. Und

colla parte
pp

ritard.

mor-gen? Und morgen Zum na - hen halb ver -

p *fz* *p* *ritard.* *p* *fz* *poco pesante*

fall - nen Fort, zu O - berst Lind - say muss - ich ei - len,

cresc.

mit den Ge - fähr - ten dort den Tod - zu thei -

fz *f* *fz* *pp*

Andante con moto

- len. Heu - te noch darf ich mich freu - en, heu - te darf ich glücklich

sein. Mor - gen muss den Tod ich lei - den, ach, und El - len steht al -

lein Doch du — wirst sie nicht ver - las - sen, ihr ein treu - er Hü - ter

Acceller. (b. S.) REG. (mit wilder Freude)

sein. Mor - gen schon muss er er - blas - sen, mor - gen,

mor - gen wär' sie mein! Ein - sam

steht sie und ver - las - sen, soll ja ihr Be - schüt - zer

cresc. e string.

sein, soll ja ihr Be - schüt - zer sein!

REG.

Hin-weg Ver-su-chung, die mein Herz be-

ff con fuoco *fz*

(zu Arthur)

strickt! Kennst O-berst Lind-say Du? Wo-zu die Fra-ge?

ART.

f *p*

REG. (für sich.)

Ich sah ihn nie. Ich sel-ber bin ihm fremd...

pp *tr* *3* *3* *3* *3*

(mit freudigem Entschluss)

So mag's denn sein! Treu El-len zu be-hü-ten, verspricht du's

ART.

ffz *fz p* *cres.*

REG.

mir? Bringt's Glück ihr und Ge-winn, mein Herz-blut geb ich

f *ff* *ffz*

p dolce **REG.** freu - dig ihr da - hin. Hab Dank hab Dank

p dolce *p cresc.*

ART. hab Dank, hab Dank! nunscheid'ich oh - ne Sor - gen zur

REG. o Freund, o Frennd, dein Glück ist wohl ge - bor - gen, der

sfz *fz* *pp*

Rei - se in das dunk - le Land. Ich weiss mein

Him - mel seg - ne en - er Land. Wohl klar sagt

fz *fz* *p*

Then - - er - stes ge - bor - gen in des ge - lieb - ten Freundes

dir der näch - ste Mor - gen: dein Schicksal lag in treu - er

pp

cres.

Hand, ich weiss mein Theu - er - stes ge - bor - -

Hand, wohl klar sagt dir der näch - ste Mor - gen: dein

cres. *fz*

Più mosso

- - gen in des ge - lieb - ten Freun - des Hand! Ver - lass mich

Schick - sal lag in treu - - er Hand!

fz p

nun, noch zu er - fül - len ver - bleibt mir

ei - ne heil' - ge Pflicht.

Doch Freund, ich

Ja, oh - ne Ab - schied geh' ich

wer - de dich noch se - hen?

cresc.

nicht. Noch ster - bend süs - sen Trost es bringt,

Noch ster - bend süs - sen Trost es bringt,

wenn uns des Freun - des Arm um - schlingt, wenn uns des

wenn nns des Freun - des Arm um - schlingt, wenn uns des

This system contains the first two lines of the vocal melody and the beginning of the piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and bass clef, and the piano part is in a grand staff. The lyrics are: "wenn uns des Freun - des Arm um - schlingt, wenn uns des" and "wenn nns des Freun - des Arm um - schlingt, wenn uns des".

Freun - des Arm um - schlingt!

Freun - des Arm um - schlingt!

This system contains the second two lines of the vocal melody and the continuation of the piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and bass clef, and the piano part is in a grand staff. The lyrics are: "Freun - des Arm um - schlingt!" and "Freun - des Arm um - schlingt!".

(Reginald ab in's Schloss)

This system contains the piano accompaniment for the third system. It features a grand staff with a treble and bass clef. The music includes triplets and a fermata. The tempo marking *ff* is present.

This system contains the piano accompaniment for the fourth system. It features a grand staff with a treble and bass clef. The music includes triplets and a fermata. The tempo marking *ff* is present.

Fünfte Scene.

(Arthur (allein) Später Magdalis, Karl Eduard und Gefolge.)

Audantino con moto

Rec.

ART. Ob Magda-lis ihn traf? Ob's ihm ge-lang, den Feind zu täuschen, sich dem Schloss zu

Rec.

a tempo

nahn? Wenn er ge-fan-gen, wenn sein fürst-lich Haupt dem

a tempo

Blut-ge-richt verfiel-durch Hen-kers Hand-ent-setz-lich Bild! nicht wag' ich's

aus-zu-denken.

(Die Schlossuhr schlägt Mitternacht)

Horch, Mit-ter-nacht!

ches-

cen-

do

f^o dim.

jetzt muss es sich ent-scheiden.

pp *fz*

8 8

(lauschend)

Es hal-len Tritte auf-wärts aus der Tiefe — — ist

poco marcato *p* *f*

col 8 va basso *8 va* *col 8 va bassa*

er's? ist's Mag-da-lis al-lein? Welch bang Er-warten — — Nein,

Fl. *p cresc.*

Allegro ARTH.

nein! Er ist's! Mein Prinz ge-

p

ret- — — tet — —!

sf

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in G major. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

K. ED.

Musical notation for the vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "Ja ich bin's! Ver-". The piano part features dynamic markings *fz* and *p*.

Ja ich bin's! Ver-

Musical notation for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "folgt —, ge-äch-tet, dem Hirsch gleich, dem die Men-te droht,". The piano part features dynamic markings *fz* and *p*.

folgt —, ge-äch-tet, dem Hirsch gleich, dem die Men-te droht,

Musical notation for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "sink' ich an dei-ner Schwel-le nie-der, dem flücht'-gen Fus-se".

sink' ich an dei-ner Schwel-le nie-der, dem flücht'-gen Fus-se

Musical notation for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "folgt der Tod, dem flücht'-gen Fus-se folgt der". The piano part features dynamic markings *cres.*, *fz*, and *p*.

folgt der Tod, dem flücht'-gen Fus-se folgt der

(Er sinkt auf den Stufen der Freitreppe nieder
dann richtet er sich lauschend auf.)

Tod. Doch still - - hört' ich nicht Stim - men

pp

rau - nen durch nächt' - ges Dun - kel scheu und leis? Auch

cresc.

cresc.

du _____, auch du kannst mich ver - ra - then! Auch

f *p*

du _____ auch du kannst mich ver - ra - then! So ed - le

f *p* *f* *dim.*

That gilt ho - - - - - hen Preis

p *D.*

ARTH.

(b.S.) (Den Prinzen mit Wehmuth betrachtend.)

MAGD.

Fasst euch, mein Prinz. Hat ihn das Miss-geschick so sehr verwandelt?

Musical score for the first system, featuring vocal lines for ARTH. and MAGD. and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'fz' and 'dim.'

poco rit.

a tempo

ARTH.

Täuscht mein feuch-ter Blick? Vom flücht'-gen

Musical score for the second system, featuring vocal lines for ARTH. and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'poco rit.' and 'a tempo'

Heere viel Getreu.e ver - sam - mel - te im Schloss ich hier.

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment.

R. ED. (Misstrauisch.)

ARTH.

Darf ich auf ih-re Treu.e bau.en? Gleich sollt ihr's seh'n. He-

Musical score for the fourth system, featuring vocal lines for R. ED. and ARTH. and piano accompaniment.

(Er zieht die Glocke am Portal des Schlosses.)

ran - zu mir!

He - ran zu

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings like 'fz' and 'cresc.'

Sechste Scene.

Vorige, Fergus und die hochländischen Krieger.

Allegro con fuoco

(Auf Arthur's Ruf und den Ton der Glocke strömen die hochländischen Krieger, unter thuen Fergus, ungestüm auf die Bühne. Mehrere tragen Fackeln. Der Prinz tritt zur Seite.)

mir

f *mf* *fz* *cresc.*

fz *sfz*

ff

(zu ARTH)

CHOR. der Uns rief dein Wort hierher an die-sen Ort,
HOCHL. KRIEGER

f

p

was sol-len wir be-gin-nen? Sag, gilt's zu rächen uns-

p

- re Nie-de-r-lag, ruhm-vol-len Tod uns zu ge-win-nen?

p *f* *p* *f*

ARTH.

Nein, ho-hen Lohn gilt's zu ge-win-nen. Ihr

p *dol.* *f*

wisst, dass auf des Prin-zen Le-ben ge-setzt sind dreissig tausend Pfund.

f:p

Und dem wird je - - - de Schuld ver - ge - ben, der sei - nen

ARTH.

Auf - ent - halt thut kund!

FERG.n. CHOR d. HOCHL.

Dess' Namen

sei ver - flucht auf Er - den, der an rührt sein ge -

ARTH.

- weih - tes Haupt! Nun Prinz, seid al - ler

ossia

Zweifel Ihr be - raubt? (*Vortretend, mit tiefer Rührung den Hochländern die Hände reichend.*) wer

Mög' Lohn einst eu - er Treue wer

K. ED.

- den.

- den! (*Wie die Hochländer den Prinzen erkennen, sinken sie in grosser Ergriffenheit auf die Kniee. Einige küssen ihm die Hände und den Saum seines Plaids.*)

sotto voce *pp*

Der Prinz - er - selbst - er - hier! Karl *pp*

MAGD. (*die mit inniger Bewegung Zeugin der vorigen Scene war, tritt in den Kreis der Vanner.*)

poco rit.

Stu - art un - ser Lieb - ling, der jun - ge Ca - va - lier - !

poco cresc. *tr* *poco rit.*

Ihr Männer auf, und schwöret ihm auf's Neu, dass mit dem Tod nur endet

Hoch - lands - Treul (Die Hochländer bilden einen Halbkreis um den Prinzen und erheben die gezogenen Schuenteile.)

ARTH. So lan - ge noch roth in den A - dern das
 CHOR. So lan - ge noch roth in den A - dern das

Blut, So lan - ge noch
 Blut, So lan - ge noch

leuch - - tet der Son - - ne Gluth,

leuch - - tet der Son - - ne Gluth,

cresc.
ff.

p so lan - ge noch weiss auf den

p so lan - ge noch weiss auf den

ff.
p
pp

3 Ber - gen der Schnee, wir fol - gen dir, Stu - art,

3 Ber - gen der Schnee, wir fol - gen dir, Stu - art,

3

3 *cresc.*
p was uns auch ge-scheh', wir fol-gen dir Stuart, was
p was uns auch ge-scheh', wir fol-gen dir Stuart, was
p wir fol-gen Stu-art, dir, was
fz *p* *cresc.*

uns auch gescheh', wir fol-gen dir, Stuart, was uns auch ge-
 uns auch gescheh', wir fol-gen dir, Stuart, was uns auch ge-
 uns auch gescheh', wir fol-gen Stuart dir, dir,
ff *cresc.* *ff*

-scheh'! *p dolce* Wir
 -scheh'! *p dolce* Wir
 was uns auch ge-scheh'! *dim.* *p* *p dolce*
mf *p* I.H.

sind dir ge - treu, uns' - rer Pflicht be -

sind dir ge - treu, uns' - rer Pflicht be

sind wir sind dir ge -

(Musical notation for piano accompaniment, including a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.)

wusst, so lan - ge noch der O - dem uns

wusst, so lan - ge noch der O - dem uns

treu, uns' rer Pflicht be wusst, so

(Musical notation for piano accompaniment, including a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.)

he - bet die Brust! Wir trot - zen dem

he - bet die Brust! Wir trot - zen dem

lan - ge noch der O - dem uns he - bet die Brust

(Musical notation for piano accompaniment, including a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.)

(Begleitung ad libitum.)

Hen - ker, dem Blut - ge - richt, wir *p dolce*

Hen - ker, dem Blut - ge - richt, wir *p dolce*

Wir trot - zen dem Hen - ker, dem Blut - ge -

sind dir ge - treu, wir wan - ken

sind dir ge - treu, wir wan - ken

- richt, wir sind dir ge - treu, wir wan - ken

P dol.

nicht. *cresc.* Wir wanken nicht _____, wir wanken nicht! Wir

nicht. *cresc.* Wir wanken nicht _____, wir wanken nicht! Wir

nicht. *cresc.* Wir wanken nicht _____, wir wanken, wan - ken. nicht! Wir

molto cresc.

sind dir ge - treu, uns' rer
 sind dir ge - treu, uns' rer
 sind wir

6 6 6 6 8

Pflicht be - wusst, so
 Pflicht be - wusst, so
 sind dir ge - treu, uns' rer Pflicht be -

8 3

lan - - - ge noch der O - - - dem uns
 lan lan - - - ge noch der noch, so lan - - - ge noch der
 - wusst, so lan - - - ge noch der

fz p cresc.

he - bet die Brust, so
 he - bet die Brust, so
 O - dem uns hebt, uns hebt die

fz

lang noch der O dem uns
 lang noch der O dem uns
 Brust, so lang der O dem uns

8

ff

he - bet die Brust.
 he - bet die Brust.
 he - bet die Brust.

fz

Piano introduction for 'K. EDUARD.' featuring a complex rhythmic pattern with triplets in both hands. The key signature is B-flat major and the time signature is 3/4.

K. EDUARD.

Allegro

Vocal and piano accompaniment for 'K. EDUARD.'. The vocal line begins with the lyrics 'Nicht darf ich euch, ihr Theu - ren,'. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line with triplets in the left hand.

zie - hen in mein Ver - der - ben mit hi - nein. Lasst ein - sam

Piano accompaniment for the second line of 'K. EDUARD.'. The right hand continues with eighth notes, while the left hand features a more active bass line with triplets and a fermata at the end of the phrase.

mich zur Kü - ste flie - hen, dort harrt ein frankisch Fahr - zeug

Piano accompaniment for the third line of 'K. EDUARD.'. The right hand features a more active bass line with triplets and a fermata. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A 'cresc.' marking is present in the piano part.

FERG.

mein! Schon schliestuns ein von al - len Sei - tender Feinde

Piano accompaniment for 'FERG.'. The right hand features a steady eighth-note accompaniment with a fermata. The left hand has a more active bass line with triplets and a fermata. A 'dim.' marking is present in the piano part.

MAGD. (*vortretend.*)

K. ED. Euch zu ge -

FERG. Kein Ausweg mehr!

Reih', ein ei sern Band.

(Mit Entschlossenheit.)

lei - ten, ich un - ter - nehms!

MAGD. (*geheimnissvoll.*)

Nur mir be - kannt, zieht ei - ne

Schlucht sich hin zum Strand. Vertraut euch mir, bin eure

MAGD.

Füh- rerin!

ARTH,

K. ED.

Sie folgen dir, sei ih-re Füh-re-rin!

Sei's denge-

FERGUS
u. CHOR.

Wir folgen dir, sei unsre Füh-re-rin!

do

poco rit.

a tempo

Noch die-se Nacht!

poco rit.

a tempo

Noch die-se Nacht!

poco rit.

a tempo

wagt- doch wann wird es voll-bracht?

Noch

poco rit.

a tempo

Noch die-se Nacht!

ff *poco rit.*

a tempo

K. EDUARD.

die-se

Nacht!

p. dol.

So

p *cresc.*

Rec.

Andantino con moto.

K. ED

leb' denn wohl, mein Va - ter land, ich zie - he

P dol

fort, ich zie - he fort al - lein ver - bannt. Doch flieh ich wie ein

Bettler arm, noch schlägt des Bettlers Herz Dir warm. Leb' wohl, leb'

cresc.

fz

cresc.

wohl, leb' wohl mein Va - ter - land. Ich zie - he

string.

fz

fort, ich zie - he fort al - lein ver - bannt.

ten. *a tempo*

cola parte

mf

Lebt wohl, ihr See'n, ihr tiefen blauen, mein

dim. *poco*

Au-ge soll euch nicht mehr schauen mit eu-rer Wälder grü-ner Pracht. Soll

cresc. *p*

nimmer mehr den Dammhirsch ja-gen, soll nimmer Schottlands Farben-

poco cresc.

tra-gen, wenn hell der Fi-brock ruft zur Schlacht. Leb' wohl, leb'

wohl, auf e-wig wohl, mein Va-ter-land So

cresc. *fz* *tranquillo*

leb' denn wohl, mein Va - - ter - land, der

letz - te Stu - art zie - het fort al - lein, al - lein ver -

MAGDALIS.

p *sotto voce*
NB. Der letz - te Stu - art

ARTHUR.

p e sotto voce
Der letz - te Stu - art flieht verbannt

KARL
EDUARD.

p *cresc.*
- bannt. Leb' wohl leb'

FERGUS u.
CHOR.

p *sotto voce*
Der letz - te Stu - art flieht ver - bannt
pp *sotto voce*

pp *poco cres.*

NB. Bei diesem Ensemble muss die Stimme des Prinzen gut heraustreten, alle übrigen Stimmen haben sich deshalb zu mässigen.

flicht ver - bannt auf e - wig nun sein

auf e - wig nun sein Va - ter

wohl leb wohl mein Va - ter

cresc. auf e - wig nun sein Va - ter

sf.

Va - terland, der letz - te Stu - art - flicht ver -

land, *p* er flicht ver - bannt auf e - wig nun auf e - wig

land ich zie - he fort al - lein ver -

pp land, er flicht ver bannt auf e - wig nun auf e - wig

pp nun sein

sf.

bannt auf e-wig nun sein Va-ter-land, er flieht ver-

nun sein Va - - ter - land, er flieht verbannt, auf e - wig

bannt, al-lein ver - bannt, o le - - be

nun sein Va - - ter - land *pp* er flieht verbannt, auf e - wig

Va - - ter - land

cresc.

f

pp

p

-bannt, ver-bannt sein Va - - ter-

nun ver-bannt sein Va - - ter-

wohl mein Va-ter-land, mein Va-ter-land, auf e - - wig le-be

nun ver-bannt sein Va-ter-

p

Allegro moderato e maestoso.

MAGD.

land!
wohl!K. EDUARD
ARTHUR.

land!

FERGUS
u.
CHÖR.

land!

(Der Prinz reicht Arthur die Hände zum Abschied, welche dieser bewegt an die Lippen drückt. Von Magdalis geführt steigt der Prinz die Treppe im Hintergrund herab. Die hochländischen Krieger folgen ihm. Alle Fackeln bis auf zwei sind ausgelöscht. Arthur, an die hintere Brüstung der Terrasse gelehnt, sieht nach bis Alle in der Tiefe verschwunden sind; dann kommt er nach vorn.)

ARTHUR. (zurück kommend)

Recit.
ten.

Schützt ihr sein Haupt, ihr heil'gen Himmels schaa ren!

Recit.

zu dir nun hol-des Weib, zum letz-ten ma-le doch klag'ich

Moderato con moto

a tempo

ten. Recit.

nicht, denn Seligkeit ward mir, auf Erden noch ward ich ver.eint mit

colla parte

sfz *fz* *p*

Andantino con moto

(Er eilt ins Schloss, der Verwandlungsvorhang fällt.)

ihr!

dim. *p* *cresc.* *mf* *p* *rit.*

Siebente Scene.

(Der Zwischenvorhang geht auf. Man sieht Ellens Gemach. Ellen, gefolgt von Reginald, tritt hastig durch die Seitenthür ein.)

Allegro agitato

ELLEN.

Recit.

Was hef . tet ihr euch fest an mei - ne Schrit - te? Ihr

Recit.

a tempo REG.

folgt mir wie ein bös Geschick. Ihr flieht?

a tempo

p fz p

Recit.
ELLEN

Ihr flieht? Euch schreckt des Ju . gend - freundes Blick? So war eür

colla parte

Recit.

fz p

Blick nicht in der Kindheit Ta-gen. Es brennt eu'r Aug' in fiebrisch wilder

Gluth... Es ist, als ob eu'r Nahm mir Un-heil brächte... Ja

rit. **REG. (wild.)** *a tempo.*

Recit. **ELLEN. (schnell.)**

Ja, Unheil bringt es euch — ihr traft das Rechte! Dem Gattendroht Ge-

Recit.

REG. *rit.*

fahr? Ihndroht der Tod, wenn er das Schloss verlässt am nächsten

colla parte

Allegro a tempo **ELLEN (in grösster Angst.)** **Più lento.**

Ta-ge. O ret.tet! Helft! O lasst zu euch mich fle-hen, **Più lento**

Allegro

als wärt mein Schutzgeist ihr!

(weich.)

Es soll ge - sche - hen - ich

Recit.

REG. *(hastig leise.)*

rette ihn. Doch lasst ihn nicht ent - rinnen, bergt ihn im Schloss, lasst Niemand es er -

ELLEN.

REG.

O ha - bet

fahren, so lang' in Schottland hausen England's Schaaren.

(nachsinnend.)

Andante con moto.

Dank! Doch wie zurück ihn halten? *(für sich, Ellen betrachtend)*

a tempo.

Hat er noch Muth zu fliehn, wenn im Ver -

ein der Schön·heit und der Lie·be Zau·ber wal·ten?

pp

(langsam und heimlich, Ellen ein Crystallfläschchen

Dies Fläschchen nehmt mit wun·der·ba·rem

pp

gebend.)

Saft, den Mag·da·lis aus sel't'ner Pflanz·ze Kraft berei·tet einst, und

mf

den ich ihr ent·wandt. Wenn Ar·thur wenig Tropfen davon trinkt,

p

er all·so·bald in tie·fen Schlaf versinkt. Und e·her nicht der

poco cresc.

Zauberschlaf entweicht, bis sich der nächste Tag zum Abend neigt.

Recit. vivace.

ELLEN

REG.

Doch bringt ihm nicht Verderben dieser Trank? Ihr

Recit. vivace.

(mit Innigkeit ihm die Hand reichend.)

ELLEN.

a tempo.

REG.

Mein Dank folgt euch für alle,

zweifelt noch an mir? ist das mein Dank?

a tempo.

alle Zeit! (Ellen's Hand mit Heftigkeit küssend.)

Der Thräne Dank, die mir eu'r Auge weicht!

Achte Scene

Vorige, Arthur.

Allegro moderato

(So bald Arthur eintritt, entfernt sich Reginald etwas von Ellen)

Ich weilte lang.

ARTH.

verzeiht ihr lie-ben Beiden!

REG.

Nicht stör ich euch—ich

Listesso tempo. (die Viertel wie vorher.)

REG.

*(dunpf.)**(mit grosser Innigkeit Ellen und Arthur die Hände reichend.)*

kam nur—um zu scheiden. Lebt wohl! und mö-ge Gott euch Frieden

schenken. Lebt wohl! und segnet einst mein An-ge—

(Reginald umarmt Arthur mit Heftigkeit und eilt ab.)

Allegro con fuoco

ARTH. Recit.

(Arth. will. Reg. fol-)

denken!

O Freund - wo eilt er hin?

p cresc

Recit.

p cresc

-gen, Ellen tritt ihm entgegen.) *a piacere*

ELLEN.

Poco moderato

grazioso.

Jetzt hör' mich an!

Wenn das Ta - gewerk voll -

fi

p

p

bracht, wird dem Gat - ten von der Haus - frau noch der

A - bend trunk ge - bracht

So

mf 3 *cresc.*

(Sie führt Arthur zu einem Sessel, dann ergreift sie einen Pokal und schüttet den Inhalt des Allegro con fuoco

setz' dich denn, und thu e mir Bescheid.

Fläschchens hinein.)

(b. S.)

Steh' Du mir bei, ver - leih' mir Stär - ke, all -

mächt'ger Gott, zum Ret - tungs - wer - ke!

Andantino con moto

(Ellen wendet sich lächelnd zu Arthur, ergreift eine Kanne u. ziesst Wein in den Becher.)

(zart und schmeichelnd.)

Fern ist, Herzliebster, der Kampfruf verhallt, es lockt dich die
 lei-se nur flüstert der Nachtwind im Baum, er rauschet die

Liebe mit süs-ser Gewalt. All' die Ge-
 Seele in se-li-gen Traum. Die Ker-zen sie

fährten sie pflegen der Ruh; es ruht auch dein Rösslein, so
 flammen so heimlich so trüb; wohl hel-ler im Herzen uns

ru- he auch du! *mf* *pp* Ge-
 flam- met die Lieb! sag' sag'

füllt ist der Be-cher, sag' was sag'

con fuoco.

was willst du mehr? du fröhlicher Zecher, auf trinke ihn

p

leer! Du fröhlicher Zecher, auf trinke ihn
ARTHUR
 der fröhliche Zecher, er trinket ihn

leer.

leer.

f *sp* *p*

cresc. *fz* *dim.*

1a 2a
 2 Horch!

p *fz* *fz*

Poco più mosso e agitato.

O Gott, dir Dank ! er nahm den

Trank das Werk ge - - lingt, die

Ret - - tung winkt. ARTH. Wie

wird mir doch so wunder-bar -

ELLEN Schon wirkt der Trank, ich seh' - es

ARTHUR.

klar. Welch seltsame Angst, welch süßes

Ban-gen nimmt traumhaft mir den Sinn ge-fan-gen? O könnt ich hin-

ELLEN.

So willst du ent-flie-hen, wenn die

ARTHUR. *(Er will fort, Ellen hält ihn schmeichelnd zurück.)*

- aus in die kühl-ten-de Luft!

ELLEN.

Lie - - be, die Lie - - be dich ruft - - ? Nicht

a tempo

darfst du ent - flie - hen der Lie - be Ge -

pp a tempo

Bass Cl.

walt. da drau - ssen ist's dun - kel, da

pp

drau - ssen ist's kalt. Hier lacht dir das

ff *pp*

Le - ben so warm und so roth, da drau - ssen im

pp

Dun - keln da schlei - chet der Tod!

cresc. *mf*

Ge - füllt ist der

Be - cher, sag' was, was

wills du noch mehr? Du fröh - li - cher Ze - cher, auf

ELLEN.

trin - ke ihn leer! Du fröh - li - cher Ze - cher -

ARTHUR.

Der fröh - li - che Ze - cher -

(Arthur hält plötzlich inne. Dann schleudert er heftig den Pokal weg.)

All^o con fuoco.

ARTHUR.

hin - weg mit dem Gift - - ! es raubt mir die Sin -

ff

ELLEN. (b.S.)

ne! O Him - mel, was thun, dass er nicht mir ent - rin - ne?

p

Steh' du mir bei, ver -

cresc.

leib mir Stär - ke, All - mäch - ter Gott, zum Rettungs - wer - ke!

dim.

rit.

Hor.

p
Pos. 22

dim. e rit.

dim.

(Arthur, welcher das Gesicht mit den Händen bedeckt dazugestanden, schaut jetzt heitern
And^{no} un poco con moto.

Jetzt wird mir leicht — nun ist mir gut —

pp

(Blicks und tief auf athmend um sich.)

das Gram entweicht — raschströmt mein Blut. Will Al - les ver-

ges - sen, was mor - gen, was mor - gen ge - seh; wenn

poco - cres - cen

(Er lässt den Kopf auf Ellens Schulter sinken.)

hent' der Ge - lieb - ten in's Au - ge ich

- do

ELLEN

Schon senkt auf ihn der Schlaf sich nieder.

ARTHUR

seh! Welch süß Er - matten löst die Glieder! Welch

pp *mf*

lieb-liche Bil - der um gau - keln den Blick - ach hier zu entschlaf - fen, weh

pdol.

(Unruhiger werdend und irren

se - lig Geschick!

Ich seh - e dich hier ich sehe dich

pp dolciss.

Blicks umerschouend.)

poco

poco

crescendo e un

poco

dort, ich seh - e dich El - len an je - dem Ort -

poco

poco

crescendo e un

poco

ncell.

Ge - stal - ten gleich dir.

seh' ich ü - ber - all, ja

fz p acell.

ü - ber - all - weh! ist das noch

Won - ne?

pp

All^o non troppo ma agitato
 (In immer grösserer Verzückung sich ganz)

Nein - - nein es ist Qual!

aufrechtend)
 Wie sie mich umstricken mit heis - sen Blic - ken, die

Lo - ckengleich Schlangen mich fesselnd umfängen, ja fes - selnd um

fangen! - Sie lo - cken, sie zie - hen, da

ist kein Ent flie - hen, sie lo - cken, sie zie - hen, da

ist kein Ent-flie-hen — — Ach, kein Ent-fliehn! In

cresc.

(in grösster Entzückung.)

Ihn

weis - - se Ar - me muss nieder ich sin - ken.

f

ELLEN

Träu - me um zie - hen,

ARTHUR

von schwel - len den Lip - pen Ent -

cresc.

f

p

er kann nicht ent - flie - hen.

zückung mir trin - ken -

Was vor - her ge -

cresc.

f

Ich wer - de ihn ret - ten,
sche - hen ich weiss es noch kaum - - nur

cresc.

schon seh' ich ihn
dies ist das Le - ben, das An - - dre war

f *p*

sin - - ken, schon seh' ich ihn
Traum - - ! das An - dre - - das An dre - -

p *dim.* *pp*

sin - - ken in Schlaf. Ihn Träume um - ziehen -
rit. war Traum.

p *rit.* *pp*

ELLEN.

er kann nicht ent-fliehn! Ich wer-de ihn ret-ten, schon seh' ich ihn

sin-ken, schon seh' ich von Fer-ne die Freu-de uns

Allegro non troppo.

win-ken --

(Ein Windstoss reißt das Fenster auf, die Vorhänge wehen in's Zimmer, Arthur schreckt empor.)

3

(er stürzt zum Fenster)

Nahm Zauberge - walt mir die Sin - ne ge - fangen?

fz

p

ff

ff

fz

Es kü - het die Nachtluft die bren - nen - den Wangen

fz

f

pp

Recit.

3

a tempo

und weckt das Be - wusst - sein: Ja, ich muss fort! es

Recit.

a tempo

ELLEN.

dol.

ARTHUR.

So

ruft mich zum To - de mein bin - den - des Wort!

willst du ent - flie - hen der se - lig - sten; se - lig - sten Stund'?

Nicht die - sen

P dol.

Entflieh dem Kus - se, dem Kus - se von
sü - sen, ver - locken - den Ton!

liebendem Mund?

Hin - weg! die Ster - ne er blei - chen schon. Eh aufsteigt im

ARTHUR

Os - - ten das Mor - gen - roth, muss schon mich er - ei - let ha - bender

a piacere

fz *p* *pp* *ff* *collaparte*

Allegro vivace e agitato.

(Neuer Windstoss)
Tod

ff *a tempo*

Hin - weg! hin - weg! Die

pp

Stun - den ent - flieh - Hin - weg, hin - weg! Ich darf nicht ver -

pp

zieh - Von be - ben den Lip - pen den letz - ten

f *pp*

Kuss - ich gab mein Wort, ich muss ich muss! Von

p

be - ben - den, Lip - pen den letz - ten Kuss, ich gab

cresc. *fz* *f* *p*

mein Wort ich gab, mein

(Ellen, die

cresc. *f*

inless die Fenster geschlossen, eilt wieder zu Arthur.)

Wort, ich muss!

p *f* *fz dim.*

ELLEN.

ARTHUR. Du willst dich dem Ar - me der Lie - be ent - ziehn? um

Hin weg!

pp

sonst, um - sonst! Du darfst nicht ent - fliehn! In lie - ben - den

Hin weg! die Stun - den ent - fliehn - -

f *pp*

Ar - menwinkt Kuss dir um Kuss! Kein Morgen noch tagt der
 Hin - weg! Hin - weg! ich

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of two staves. The first staff has the lyrics 'Ar - menwinkt Kuss dir um Kuss! Kein Morgen noch tagt der' and the second staff has 'Hin - weg! Hin - weg! ich'. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef). It includes dynamic markings such as 'p' (piano) and various musical notations like notes, rests, and slurs.

tren - nen uns muss. In lie - ben - den Ar - menwinkt Kuss dir um
 darf nicht ver - ziehn! Von be - ben - den Lip - pen den letz - ten

The second system continues the musical score. The vocal line has two staves with lyrics: 'tren - nen uns muss. In lie - ben - den Ar - menwinkt Kuss dir um' on the first staff and 'darf nicht ver - ziehn! Von be - ben - den Lip - pen den letz - ten' on the second staff. The piano accompaniment includes dynamic markings 'cresc.' (crescendo) and 'fz' (forzando).

Kuss, kein Mor - - - gen noch tagt
 Kuss! Ich gab - - - mein Wort -

The third system features a vocal line with two staves. The first staff has the lyrics 'Kuss, kein Mor - - - gen noch tagt' and the second staff has 'Kuss! Ich gab - - - mein Wort -'. The piano accompaniment is written on two staves and includes dynamic markings 'f' (forte).

— der tren - nen uns muss
 —, ich muss —, ich muss! Ich gab — mein

The fourth system continues the musical score. The vocal line has two staves with lyrics: '— der tren - nen uns muss' on the first staff and '—, ich muss —, ich muss! Ich gab — mein' on the second staff. The piano accompaniment includes dynamic markings 'p' (piano) and 'cresc.' (crescendo).

Noch tagt kein Mor - gen der tren - nen uns
 Wort , ich gab metu Wort , ich -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 7/8 time signature and contains the lyrics 'Noch tagt kein Mor - gen der tren - nen uns' and 'Wort , ich gab metu Wort , ich -'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamic markings include *f* and *fz*.

(Die *wie vorher.*)
 muss!
 muss! Wieschwer mir das Haupt - die Glie - der wie

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '(Die *wie vorher.*) muss!' and 'muss! Wieschwer mir das Haupt - die Glie - der wie'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *fz p* and *p*, and features triplet patterns.

ARTHUR.
 matt - wie sell - sam der Wein be - tän - het mich

The third system of music is marked 'ARTHUR.' and contains the lyrics 'matt - wie sell - sam der Wein be - tän - het mich'. The vocal line is in a 7/8 time signature. The piano accompaniment is more active, with dynamic markings like *ff* and *fz p*, and includes triplet figures.

hat - ! Geh, ruf mir den Freund, er ge -

The fourth system of music contains the lyrics 'hat - ! Geh, ruf mir den Freund, er ge -'. The vocal line has a melisma over the word 'er' marked with an '8'. The piano accompaniment features dynamic markings like *ff* and *p*, and includes triplet patterns.

lei - te mich. Wo ist er - ? Du schweigst" O Freund,

The fifth system of music contains the lyrics 'lei - te mich. Wo ist er - ? Du schweigst" O Freund,'. The vocal line has a melisma over 'Wo ist er - ?' marked with an '8'. The piano accompaniment includes dynamic markings like *ff* and *p*, and features triplet patterns.

ich 8: er - ra - the dich! Die letz - ten Wor - te

die er ge - sprochen, die sel - sa - men Fra - gen die er ge - than -

Er ging zum To - de, es ist kein Wahn und ich - ich

(verzweif

III.

lungsvoll)

Du darfst, du

ha - be mein Wort ge - bro - chen!

darfst nicht fliehn, du darfst nicht ent -

Hin - weg! Ich gab mein

Più mosso

flienh, du darfst nicht flienh, darfst nicht ent -
 Wort, muss fort, muss fort! Ich gab mein

flienh! (*Arthur reisst sich von Ellen los und eilt der Thüre zu. Nahe der Thüre wankt er.*)
 Wort!

Schwer senkt auf ihn der Schlaf sich nie - der! (*vergebens gegen die zunehmende*
 Bist du es, Tod, der mir

de Betäubung ankämpfend)

ARTHUR

läh - met die Gli - der? O Tod

(in grösster Angst auf den Knien)

Tod _____! O Tod, zieh nur we-ni-ge Stunden mir

Ihn Träu - - me um - zie - hen - er kann -
Frist _____ bis dass der Freund mir geret - tet ist

— nicht ent - flie - hen. Ich wer - de ihn ret - ten, schon
—! Will gern dir ver - fal - len, zur Ben - te dir

seh' ich ihn sin - ken, schon seh' ich von
sein, nur lass' ihn mich ret - - ten, den

p

Fer - ne die Freu - de uns win - ken - - Ihn be - rü - cket ein

Freund erst be - frei'n - - Ich gab

cresc. *ff* *p*

gau - keln der Traum - Ich darf - wie - der hof - fen, und

mein Wort - ich gab mein Wort -

fz *sempre* *dim.*

rit.

wag' es doch kaum .

rit. *pp*

muss fort - muss

cresc. *fz* *p* *dim.* *rit.*

mf

(Sich über den Bewusstlosen neigend)

Es schlossen sich die

(Der Schlaf übermann't ihn. Ellen fängt ihn in ihren Armen auf u. lässt ihn sanft zu Boden stehen)

fort - -

pp tranquillo *p*

müden Augen lid-er. Sein Geis-ter jag dem mächt'gen Zau-ber.

a tempo
-trank, rit. und ru-hig. athmend

(aufspringend.)
a piacere.
hebt die Brust sich wie-der - - Er schläft - er ist ge -

Più mosso
-ret - - tet! Gott dir Dank! (der Vorhang fällt.)

a tempo
ff con fuoco

VIERTER AKT.

Erste Scene.

Ein halbzerstörtes Fort an der Seeküste. Links im Hintergrunde die Zugbrücke. Links vorn ist der Seitenflügel als Wohnung für den Commandanten hergerichtet. Es ist Nacht. Man hört durch die Schlucht von der See herauf das Rauschen des Windes.

Moderato maestoso poco con moto

The musical score consists of several systems of piano accompaniment and a choral entrance. The piano part is written in a key with two flats and common time. It features a variety of textures, including dense chords, arpeggiated figures, and melodic lines. Dynamics range from fortissimo (ff) to pianissimo (pp), with crescendos and decrescendos. The tempo is marked 'Moderato maestoso poco con moto'. The choral part is for a 'CHOR der gefangenen HOCHLÄND.' and includes the lyrics 'Seewind, Seewind, Seewind, weh' in's Land hin - eta!'. The score concludes with a final piano accompaniment system.

ff fz cresc. marcato e pesante

ff fz fz

Ed. cresc. p

fz Ed. cresc. fz dim. p

mf pp p cresc.

CHOR der gefangenen HOCHLÄND.
Seewind, Seewind, Seewind, weh' in's Land hin - eta!

mf pp p cresc.

11853

dim. *p*

p See - wind, weh' ins Land hin - ein, See - wind, sollst mein
Grüss mir auch mein Knäb - lein hold, Lo - cken hat's wie

fz *p*

Bo - te sein. Grüs - se mir mein Et - trick That,
ei - tel Gold. Strei - fe wie mit Va - terhand

fz *p*

und mein treu - es Weib zu - mal, *cresc.* bring ihr meinen
ihm die Wäng - lein sonn - ver - brannt, *cresc.* wenn die Nacht vom

fz *p*

letzten Gruss, da ich morgen ster - ben muss, mor - gen ster - ben

Be - ge zieht, sin - ge ihm ein Wie - gen - lied, sing' ihm ein Wie - gen -

cresc.

dol.

muss:

dol. Wei - ne nicht mehr,

lied:

Wachse noch mehr,

weine nicht mehr -

falsch doch für Schottlands Ehr.

wachse noch mehr,

Er - be von des Va - ters Speer.

cresc. Weine nicht mehr, wei - ne nicht mehr, *f* wei - ne, wei - ne nicht mehr,

cresc. Wachse noch mehr, wach - se noch mehr, *f* wach - se, wach - se noch mehr,

cresc.

fz

fz

pp fall' ich doch für Schottland's Ehr _____! Wei _____
pp Er he von des Va ters Speer _____! Wach _____

p dol.

ne nicht mehr _____!
 se noch mehr _____!

ff

1^a

2^a

dim. *p* *Vlc.* *2^b* *2^b*

Poco più moto.

(Reginald erscheint auf der Höhe und steigt lang am herab.)

cresc.
cresc.
fz ff

SCHILDWACHE. (draussen am Thor Reginald anrufend.)

Wer da? das Feldgeschrei
p *pp* *fz p* *p* *pp*

Gebt Antwort schnell, le, sonst trifft der Tod euch auf der

fz p *fz*

SCHILDW. (schlägt das Gewehr an.)

REG. Stelle.

tranquillo.

Was du mir drohest,

tranquillo.

pp *p dol.*

REG.

such' allein ich hier,

denn wiss; Graf

Mac - donald,

wiss; Graf Mac - donald

er steht vor

istesso tempo

dir!

CHOR.
der
HOCHLÄND.

Die Schildwache geht den Kommandanten
Lindsay zu benachrichtigen. Die englischen
Soldaten sammeln sich. Andere kommen aus
dem Gebäude links, und gesellen sich zu ihnen.
Indessen steigt Reginald die Anhöhe herab. Die
hochländischen Krieger sind aufgesprungen
und eilen ihm entgegen.

Mac - donald hier

CHOR der
englischen
Soldaten.

Macdonald selbst

ff con fuoco

Er ist's er naht! Er

er ist's, er naht!

ist's, er hier! (unter sich, Reginald mit Ver =

Er ist's, er hier!

= wunderung anblickend.) Dies wär Graf Arthur?

*(heimlich zu ihnen.)***Più moto***poco agitato.*

Hört auf mein Wort! Den theu - - ren

p *pp* *Pdol.*

Füh - rer euch zu ret - ten, kam ich, für ihn —, für

ihn den Tod zu lei - den. Euch, ihr Ge - treu - en, sei heim

(laut, ihre Hände ergreifend.)

poco rall. Scheiden ein letz - tes Le - be - wohl ge - -

poco rall.

a tempo **LINDSAY.** *(Auf Reginald zugehend.)* **REG.**

- bracht. Herr Graf — Ich bins —

f a tempo *pp* *f*

LINDSAY.

wie ich ver sprach, komm ich noch eh' erglüht der Tag. Es ist das

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *fz*, and triplet markings *3*.

REG.

Ur-theil euch *3* be-kannt? Voll zieht's ich hin in eu-*3*rer

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *fz* and *p*, and triplet markings *3*.

LINDSAY.

Hand! Hegt ei-nen Wunsch noch eu-re See-le?

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplet markings *3*.

REG. *rit.* (sich abwendend.)

Dass man mich nicht mit Fra-gen quä-le.

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *dol.* and *rit.*

tranquillo

So steh' ich hier nun an des To-des Schwelle,

tranquillo.

Musical score for the fifth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *rit.* and *dol.*

und za - ge nicht, sie fest zu ü - ber schrei ten.

Die Er - de bingt in gra - er Ne - bel weiten sich meinem

dim. *pp*

Blick — — doch mor - geu - wärts wirds hel - le!

espressivo.

cresc. *p* *pp*

So leb' denn wohl, — du dunk - le Er - de

pp *f* *pp*

du, bald fliegt die See - le neu en Sonnen

f *P dol.* *cresc.* *f* *p*

zu!

Wir gehn dem Tod ent - ge - gen mit

CHOR
der
HOCHL.

Wir gehn dem Tod ent - ge - gen mit

un - ge - brochnem Muth Dem Va - ter - land zum

un - ge - brochnem Muth Dem Va - ter - land zum

Se - gen fließ' freu - dig,

Se - gen fließ' freu - dig,

fließ' freu - dig, fließ'

fliess' freu dig, fliess' freu dig

fliess' freu dig, fliess' freu dig

freu dig, fliess' freu dig

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

3 3 6 6

Wen de

freu dig hin mein Blut!

freu dig hin mein Blut!

f

f

dim.

p

3 3

REG.

Dich, Herr, zu mei-nem Fle-hen, Du unr

3 3 3 3 3 3 3 3

gabst zum Opfer mir die Kraft, Lass nach

3 3 3 3 3 3 3 3

dei - nem Wil - len denn ge - sche - - hen,

dass mein Tod dem Freun - de Se - gen schafft,

REG. *p* dass mein Tod dem Freunde Se - gen schafft.

CHOR
der
HOCHL.

Wir
Wir

p

geh'n dem Tod ent - ge - - gen mit un - ge - broch'nem

geh'n dem Tod ent - ge - - gen mit un - ge - broch'nem

mf *p*

Muth Dem Va - ter - land zum Se - - gen

Muth Dem Va - ter - land zum Se - - gen *dot.*

p *fliess'*

p

fliess' freu dig, *fliess' freu*

fliess' freu dig, *fliess' freu*

freu dig, *fliess' freu*

p

cresc. dig, *fliess' freu* dig

cresc. dig, *fliess' freu* dig

cresc. dig, *cresc.*

cresc.

freu dig hiu, mein Blut!

freu dig hin, mein Blut!

f *dim.* *ff*

(Auf einen Wink Lindsay's schlagen die Tambours.
Die Englischen Soldaten stellen sich im Hintergrunde
in Reih' und Glied, Front nach dem Zuschauerraum,
auf.)

ff *ffz* *ffz* *p*

(Zu den Hochländern.)
LINDSAY.

Macht euch bereit —

p *ff*

nun ist es Zeit. Ich

pp *p* *cres* *ff*

ge - be euch, dass ihr es wisst, zum Be - ten fünf Mi -

p marcato

p

cres.

- nu - ten Frist.

(Die zur Exekution commandirte Mannschaft marschirt auf die linke Seite der Bühne.)

ff

p

ff

(Die Hochländer und Reginald knien zum stillen Gebet nieder. Lindsay

steht links im Vordergrund, den Blick auf seine Uhr geheftet. Nach einiger Zeit blüct er auf und

gibt den Tambours einen Wink.)

(Trommelwirbel.)

ff

(Die englischen Soldaten schlagen auf die Hochländer an.)

Zweite Scene.

Vorige Astley (*in einem langen Reitermantel*) kommt mit Burker die Höhe herab. Die Zugbrücke wird schnell herabgelassen, die Schildwache aussen am Thor präsentirt. Morgenlummerung.)

ASTLEY.

Ver zie . het noch! Mac . do . nald will ich sprechen!

fz (Das Commando setzt die Gewehre ab. Die Mannschaften im Hintergrunde präsentiren. Die Zugbrücke bleibt niedergelassen.)

Recit.

REGINALD.

Gott! wel . che Stim . me

ASTLEY.

LINDSAY
und

Lord Ast . ley hier!

CHOR der
Englischen
Soldaten.

REG.

Meno mosso.
(Er steht von Astley abgewandt, das Gesicht mit dem Plaid bedeckend.)

traf mein Ohr!

ASTL.

(zu Reginald tretend.)

Wenn

*Meno mosso**p*

euch des Feu - des Nah'n ver - stör - te be - denkt was

er für euch ge - than; der gestern auf eur Bit - ten

hör - te, seht heut'als Fle - hen den ihn nah'n. O sagt, könnt

ihr mir Kun - de ge - hen, ist noch Sir Re - gi - nald am

Le - ben? o bleibt nicht taub bei mei - nem

poco stringendo

Wie der Entdeckung noch entgeht

Flehn—!

ach, bleibt nicht taub bei meinem

*ritard.***Più Allegro***(dringlicher.)*

Flehn!

Doch ach, nicht

Più Allegro

ach — tend mei — ner Bit — ten, nicht die — ser

al — — ten Au — — gen Nass, rächt furchtbar ihr an mei — nem

Herzen, dass es euch trug so grimmen Hass!

Mein Hass hat bit - - tern Lohn - ge -

- fun - den, als mei-ne schön - - ste Hoff - nung

trog, als mir der 'einz' - - ge Sohn ver -

- schwun - den, den euch zu has-sen Ich er -

REGINALD.

(einfallend.)

ASTLEY.

Man sei-nen

- zog!

Der-einst au ei - nes Ab - grund's Rand -

ff *fz* *tranquillo* *pp*

Plaid, sein Hüt - lein fand -- die

Die Dieu - rinn --

poco cres.

mit ihm verschwand --?

sie wur - de Mag - - da -

(sehr ausdrucksvoll.) **Animato**

- lis ge - nannt. Ich seh mein Leid ist euch be - kannt, ich se - he

Mit - leid euch durch - be - ben - Bald habt ihr

Re - chenschaft zu ge - - ben - - bald, bald steht ihr

ritard. Tempo I? vor des Höch - sten Thron. O sagt, könnt ihr mir Kunde

ritard. Tempo I? *p* *cres.*

ge - - ben, ist noch Sir Re - gi - nald am Le - ben? O bleibt

poco string. Wie der Ent - deckung noch ent - geh'n?

nicht kalt bei meinem fleh'n - Soll ich im

poco string. *fz*

Stau - be zu euch fleh'n? Nicht kann ich euch er -

All^o con fuoco.

- ne - drigt seh'n - Ich bin's! Bin Re - gi - nald,

(Er wirft sich in Astley's Arme.)

ASTLEY
und bin eu'r Sohn! Du Reginald? und Du mein Sohn? so ist ein

ASTLEY.

BURKER u.
LINDSAY.

Wun - der hier ge - - sche - - hen
(verwundert.)

CHOR der
HOCHL. u.
Englischen
Soldaten.

Er sein Sohn?
(verwundert.)

Er sein Sohn?
(verwundert.)

Er sein Sohn?
(verwundert.)

PIANO.

Andantino.

REGINALD.

(Die Reliquien hervorziehend.)

Dies Stück vom heiligen

Kreuzesstamm trug einst mein Müt-ter-lein, dass längst dein Herz den

Sohn ge-wann - mag's dir ein Zeugniß sein, ein Zeugniß mög'dir's

Allo con fuoco

REGINALD.

sein.

(Reginald in seine Arme schliessend.)

ASTLEY.

Dank euch, ihr heil' gen Him - mels -

PIANO.

schaaren! wie scheint die jah - re lan - ge Pein, nun, da mein

Herz im Glück sich sonn - te - wie scheint sie

mir so klein, so klein!

Lass was dich her führt mich er - fah - ren!

REGINALD. (sich besinnend.)

Ach weh, dass ichs vergessen konnte! Ich

Poco meno mosso maestoso.
a tempo.

kam um für den Freund zu ster-ben, ich kam an Graf

REGINALD.

Tempo I^o All^o vivace.

Macdo-nald's Statt!

ASTLEY.

Für ihn ? Ha, Tod ihm und Ver-der-ben!

Der mir sein Wort ge-brochen hat! Den Ver-

-rä-ther mö-ge tref-fen seines Wortbruchs Straf-ge

NB. Die Englischen Soldaten (gleichviel ob Tenor oder Bass) singen die obere, mit E bezeichnete, sämtliche Hochländer die untere, mit H. bezeichnete, Textzeile. 299

BURKER u.
LINDSAY.

Den Ver-rä-ther mö-ge tref-fen, seines Worthruchs Strafe.

REGINALD.

Schmach und Un-ehr' wird ihn tref-fen. Himmel das be-dacht ich

ASTLEY.

richt! Konntest

CHOR der
HOCHL. u.
Englischen
Soldaten.

(E.) Den Ver-rä-ther mö-ge tref-fen, seines Wortbruchs Strafe.

(H.) Schmach und Un-ehr' wird ihn tref-fen. Himmel das he-dacht er

PIANO.

richt!

nicht!

wohl sein Le-ben ret-ten, a-ber sei-ne Eh-re

richt!

nicht!

fz *p*

fz *p*

Ret - test sei - ne Eh - re nicht, nein, sei - ne
 kunn - te wohl sein Le - ben ret - ten,
 nicht. nein, sei - ne

Ret - test sei - ne Eh - re nicht, nein, sei - ne

ff

Eh - re nicht !
 a - ber sei - ne Eh - re

Eh - re nicht !

Eh - re nicht !

f

dolce.

nicht, Him - mel, das be - dacht' ich

p

Più mosso

Nein, sei - ne Eh - re

nicht! Him - mel! das be - dacht' ich

Nein, sei - ne Eh - re

Ret - test sei - ne Eh - re nicht!

A - ber sei - ne Eh - re nicht!

ff *fz* *mf*

sein Le - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

sein Le - - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

sein Le - - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

sein Le - - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

sein Le - - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

nicht - !

nicht - !

nicht - !

(Die englischen Soldaten wenden sich mit drohenden Geberden zu Reginald.)

nicht - !

nicht - !

Dritte Scene.

Vorige, Arthur, (*sehr bleich und erschöpft, kommt die Anhöhe herab.*)

Moderato.
a piacere

ARTHUR.

Zurück von ihm! ich muss den Tod er - leiden.

REGINALD.

p 3
Macdonald

BURKER u.
LINDSAY.

p 3
Macdonald

CHOR der
HOCEL.
und
Englischen
Soldaten.

PLANO.

cres. 3 *p* *sotto voce.* Zu rechter
selbst! Macdonald selbst! wie wird es sich ent - scheiden?

cres. 3 *p* *sotto voce.*
selbst! Macdonald selbst! wie wird es sich ent - scheiden?

p *cres.* *p* *sotto voce.*
Er selbst! er selbst! wie wird es sich ent - scheiden?

cres. *pp* *p*

ARTHUR.

(Er kommt herab.)

Zeit zerriss des Zaubers Bann.

O Freund hast du ge-

REGINALD. *(Arthur entgegen.)*

Dich retten konnt ich nicht!

ASTLEY.

glaubt, ich könn-te le-ben noch

der Ehr be-raubt?

Andante.

ARTH.

Es trägt die schrecken.vol.le Stun.de in ih.rem

REG.

Es trägt die schrecken.vol.le Stun.de in ih.rem

ASTL.

Es trägt die schrecken.vol.le Stun.de in ih.rem

Andante.

(zu Reginald.)
Schoos nur Angst und Graun — Mit dir, ge-lieb-ter Freund, im

(zu Arthur.)
Schoos nur Angst und Graun — Mit dir, ge-lieb-ter Freund, im

Schoos nur Angst und Graun — Den theuren Sohn muss ich im

ff

p Bun - de kann ich dem Tod in's Au - ge schau'n, mit dir im *p dol.*

p Bun - de kann ich dem Tod in's Au - ge schau'n, mit dir im *Paol.*

p Bun - de mit ihm, mit ihm, dem ärgsten Fein-de schau'n, muss ihn im *Paol.*

cres. *p* Bun - de kann ich dem Tod _____ in's Au - ge schau'n. *Poco più mosso*

cres. *p* Bun - de kann ich dem Tod _____ in's Au - ge schau'n. Ihr fandet *(sich bittend zu Astley)*

cres. *p* Bun - de mit ihm, dem ärgsteu Fein - de schau'n. *Poco più mosso*

3 3 3 3

wendend.

heut' in mir den Erben, den Sohn und eures Alters Stab, lässt

(Reginald zurückhaltend.)

cres. Lass ab, für mich um Gnad' zu
cres. Gnad' mich für den Freund erwerben, dess' Haus mir eine Heilmath'

p *cres.*

werben bei ihm, den stets ge-hasst ich hab!

gab. (mit Strenge.)

Es ist umsonst nein, er muss sterben, den Gott,

dim.

(Reginald wendet sich von Astley ab und Arthur zu, dessen Hand ergreife: d.)

dim. (zu Reginald.) *molto espressivo.*

Gott selbst in meine Hän - de gab. O theu - rer

Aus sei - nem Aug' kein Mit - leid

Aus sei - nem Aug' kein Mit - leid

Sohn, sieh mei - nen Schmerz, zieht dich's nicht an des Va - ters

cres. spricht. So komm dem, Tod, ich

cres. spricht. So komm denn, Tod, ich fürcht' dich

cres. Herz? O theu - rer Sohn, sieh mei - nen Schmerz, sieh mei - nen

tr. *cres.*

f fürcht' dich nicht! *dim.*
 nicht Aus sei - nem
 Schmerz, zieht dich's nicht an

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a forte (*f*) dynamic and a slur over the first two notes. The lyrics are "fürcht' dich nicht!". The middle staff is the bass line, with lyrics "nicht Aus sei - nem". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

dim. Aus sei - nem Aug' kein
 Aug' aus sei - nem Aug' kein
 dei - nes Va - ters, an des

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a *dim.* dynamic and a slur over the first two notes. The lyrics are "Aus sei - nem Aug' kein". The middle staff is the bass line, with lyrics "Aug' aus sei - nem Aug' kein". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a *dim.* dynamic. The piano part features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Mit - leid spricht.
 Mit - leid, kein Mit - leid spricht.
 Va - ters Herz? O theu - rer

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics "Mit - leid spricht.". The middle staff is the bass line, with lyrics "Mit - leid, kein Mit - leid spricht.". The bottom staff is the piano accompaniment. The piano part features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

So komm denn Tod! *p* ich fürcht' dich

So komm denn Tod!

Sohn sieh mei nen Schmerz, o theurer Sohn,

cres. *fz p*

nicht _____, komm Tod, ich *cres.*

p ich fürcht' dich nicht _____, komm Tod _____, ich *cres.*

sieh mei - nen Schmerz, o Sohn _____!

fürcht' _____ dich nicht!

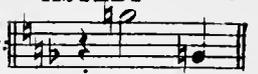
fürcht' _____, ich fürcht' dich nicht!

cresc.

zieht dich's nicht an des Va _____ ters Herz?

ff

(Reginald und Arthur hielten sich umschlungen. Astley betrachtet sie mit zorniger Eifersucht. Nach einigen Augenblicken inneren Kampfes ruft er mit beföhlichem Tone den englischen Soldaten zu)



Trennt sie!

ffz

(Mehrere Soldaten trennen Arthur und Reginald. Die Ubrigen treten in Reih und Glied.)



Macdonald führt zum To de

Allegro

(Abermaliger Trommelwirbel. Die Hochländer gehn, Arthur an ihrer Spitze, zurück auf ihre Plätze. Reginald wendet sich mit dem Ausdruck leidenschaftlichster Bitte zu Astley. In dem Augenblick wo auf

fort!

ffz

BURK.

Lindsays Wink das Exekutions-Kommando zum Feuern fertig macht, kommt Burker zurück und eilt

Mylord, dort unten in der Schlucht da

ffz p

auf Astley zu.)

sah man's jetzt sich re - - gen. Hochländer sind, die

hin zum Strand in Ei - le sich be -

ARTHUR (*heimlich zu den Hochländern.*)

we - gen. Das ist der Prinz! Für sein Ent - riu - nen, ihr Treuen,

BURKER

gilt es Zeit ge - win - nen. Ein

Schiff auch kommt he - ran mit Hast; nun sich die Fer - nen

Ich - tens zeigt Frank - reichs Flag - ge sich am

ARTHUR.

BURKER.

BURK. u. LINDS.

Mast.

Schnell ihnen nach!

ASTLEY.

Schnell ih-nen nach! (Die englischen Soldaten schicken sich zum Aufbruch)

CHOR der ENGL. SOLD.

Schnell ihnen nach!

Schnell ihnen nach!

an. Arthur eilt auf die Zugbrücke. Alle Hochländer folgen ihm.)

ARTHUR.

Karl Stuart hoch! Zu

BURK. u. LINDSAY.

schnell ohne Rast!

ASTLEY.

schnell ohne Rast!

schnell ohne Rast!
CHOR der ENGL. SOLD.

CHOR der HOCHL.

Karl Stuart hoch!

schnell ohne Rast!

ARTHUR

mir herbei! zu mir her - bei!

fz *mf* *fz* *fz* *fz* *fz*

ASTLEY

Wahn - sinn'ge ihr das Thor geht frei!

ARTHUR.

Erst hö - re mich! Die Schaar, die ihr ge -

fz *p* *pp*

- seh'n, sie giebt dem Priu - zen das Geleit zum

Stran - de, und übt der jun - ge

pp

(Die Hochländer stehen dicht an einander gedrängt, sich mit den Armen umfasst haltend, auf der Zugbrücke, den Weg durchs Thor sperrend. Arthur steht ganz vorn.)

Tag an ihm Ver-rath, so schützt ihn sei-ner Treu - en treu - - e

Più mosso

That! Sei un-ser Leib denn sei - ner Rettung Wall - , er -

p *cres*

- tö - ne hel - lig Lied mit Ju - bel -

cen *do*

schall _____ : Karl Stu - art un - ser

f *ff* *p leggiero*

Lieb - - ling, wir ster - ben freu - dig dir! Karl

Stu - art un - ser Lieb - ling, du jun - ger Ca - va -

ARTHUR hier. Karl

REGINALD O hal - tet

CHOR der HOCHL. Karl

(Die Englischen Soldaten brechen aus den Reihen.)
BURKER LINDSAY ASTLEY u. CHOR der Engl Soldaten
Ha seht, sie reizen uns' re Wuth-dringt auf sie ein, das fordert

PIANO. *ff*

Stu - art un - ser Lieb - - ling, wir ster - ben frei - dig
 ein - vergesst kein Blut! O hal - tet ein

Stu - art un - ser Lieb - - ling, wir ster - ben frei - dig

Blut! dringt auf sie ein! das fordert Blut!

dir! Karl Stu - - art un - - ser
 ver - - giesst kein Blut -

dir! Karl Stu - - art un - - ser

Die Soldaten wollen auf die Hochländer
 dringt auf sie ein, das fordert Blut!

Lieb - - ling, du jun - ger Ca - - va -

Lieb - - ling, du Jun - ger Ca - - va -

eindringen, Reginald tritt ihnen entgegen.)

Ha seht, sie rei - zen uns' re Wuth, das for - dert

Ha seht, sie rei - zen uns' re Wuth, das for - dert Blut! Ja

- ller! *(sich den Soldaten entgegen werfend.)*

ein! zu rück! zähmt eu - re

- ller!

Blut!

Blut!

fz p

REGINALD.

(Reginald eilt nach dem Hintergrunde.)

Mör - der lust!

ASTLEY.

Nicht hem - me die ge - rech - te

*fz p**ff**f**p*

ASTLEY.

REGINALD.

Ra - che.

Sie traf - fe mich!

Der ich die heil' ge Sa - che treu - los ver -

*p**cres.*

liess

a piacere

hent'büß' Ich dies Ver -

colla parte

geh'n. Im To - de noch bekem' ich laut es hier.

fz *pp* *cres.* *f*

neben Arthur, dessen Schultern er unfusst hält.)

—: Karl Stu - art du mein Lieb - ling, ich

p

ster - be freu - dig dir! Karl Stu - art du mein

ARTHUR.

REGINALD.

Lieb - ling, du jun - ger Ca - va - ller.

CHOR der HOCHL.

Karl

Karl

Stu - art un - ser Lieb - ling, wir ster - ben freu - dig

Zum Opfer fällt er ih-rer Wuth - - o

Stu - art un - ser Lieb - ling, wir ster - ben freu - dig

Ha seht, sie rei zen uns're Wuth,

Ha seht, sie rei zen uns're Wuth, dringt auf sie

dir! Karl Stu - art un - ser Lieb - ling, du

Karl Stu art du mein Lieb - ling, ich scho-net mei-nes Soh - nes Blut! Zum Opfer fällt er ih-rer

dir! Karl Stu - art un - ser Lieb - ling, du

dringt auf sie ein, das fordert Blut! Ha seht, sie rei zen uns're

ein.

jun - ger Ca - va - lier! du jun - ger Ca - va -
 ster - be freu - dig dir! du Jun - ger Ca - va -
 Wuth -- O scho - net sein!

jun - ger Ca - va - lier du jun - ger Ca - va -

Wuth -- dringt auf sie ein!

fz *ff* *fz* *fz*

Molto vivace.

lier! du Jun - ger Ca - va - lier!

lier! du Jun - ger Ca - va - lier!

zurück von ihm - schon't meines Soh - nes Blut!

lier! du Jun - ger Ca - va - lier!

das fordert Blut! das fordert Blut - ja Blut!

ff *ff*

(Die Soldaten dringen wüthend auf die Hochländer ein, um sich den Weg durch's Thor zu bahnen. Gemel. Die Hochländer stehen dicht aneinander gedrängt die Vornstehenden entreissen mehreren Soldaten die Gewehre und weisen so den ersten Anprall zurück. Reginald stellt sich vor Arthur, diesen mit seinem Leibe schirmend.)

(Auf einen Wink Astley's schlagen die Tambours zum Antreten, ohne dass die Soldaten es beachten. Da die Hochländer nicht weichen, dringen jene abermals mit Bajonnett und Seitengewehr auf sie ein. Mehrere Soldaten schlagen zum Feuern ein.)

ASTLEY.

(Sich den Soldaten entgegenwerfend.)

(Es fallen mehrere Schüsse. Reginald sinkt verwundet. Arthur fängt ihn in seinen Armen auf. Die englischen Soldaten weichen zurück.)

(er eilt zu Reginald.)

BURK u. LINDSAY.

Recit:

(Arthur und Astley bringen den bewusstlosen Reginald mit Burk und Lindsays Beistand nach vorn, wo sie ihn auf einem Mauerstück niederlassen. Astley kniet neben ihm. Arthur stützt Reginald von der andern Seite.)

REGINALD.

ASTLEY.

Recit:

nochfühl ich sel nes Athmens Wehn.

CHOR der HOCHL.
u. Engl Soldaten.

Recit:

ff ff mf dim. p

BURK u. LINDSAY.
Più moderato.

p Sein eig-ner Sohn - ach, musst es so sich wen-den?

REGINALD.

ASTLEY.

Più moderato.

p CHOR. Sein eig-ner Sohn - ach, musst es so sich wen-den?

p pp

(Reginald richtet sich in Astley's Arme auf.)

a piacere

ich werd am Va - ter - her - zen

fz *p*

Andante

NB Supplement

en - den. Die

p *pp*

(Weich und getragen.)

ihr in wil - dem Strei - te nur Hass euch zu - ge -

pp *pp*

- wandt . reicht nun an mei - ner Sei - te ver -

cres. *fz* *pp*

B. Sollte man bei der Aufführung finden, dass das folgende Terzett die Entwicklung zu sehr aufhält, spiele man nur die ersten drei Takte des Andante, dann den Supplementtakt, u. gehe gleich zur fünft. Scene über.

(zu Arthur.)

söh - net euch die Hand. Ver - sprich es mir, zu

(zu Astley.)

eh - ren gleich einem Va - ter ihn. Ver -

ASTLEY. (ergriffen.)

sprich mir, ihn zu ret - ten. Müsst Gnad' ich ihm er -

ARTHUR.

Was

REGINALD.

Was

ASTLEY.

Was

bit - ten vom Kö - nig auf den Knie'n.

Was

uns ge - trennt im Le - ben, die
 uns ge - trennt im Le - ben, die
 uns ge - trennt im Le - ben, die

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'uns ge - trennt im Le - ben, die'. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano).

wil - - de Zwie tracht, ruht Jed'
 wil - - de Zwie tracht, ruht Jed'
 wil - - de Zwie tracht, ruht Jed'

The second system of the musical score continues with the lyrics 'wil - - de Zwie tracht, ruht Jed''. The piano accompaniment includes triplets in both hands, with a dynamic marking of *fz* (forzando).

Un - recht sei ver - ge - ben, ge -
 Un - recht sei ver - ge - ben, ge -
 Un - recht sei ver - ge - ben, ge -

The third system of the musical score continues with the lyrics 'Un - recht sei ver - ge - ben, ge -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano).

süh - net durch dies Blut, ge -

süh - - net durch mein Blut, ge -

süh - - net durch dies Blut, ge -

cres.

fz

süh - - net durch die - ses

süh - - net durch - - mein

süh - - net durch die - - ses

p

fz

Blut.

Blut.

Blut.

cres.

fz

Vierte Scene.

(Vorige. Magdalis erscheint auf der Höhe. später Ellen und hochländische Frauen, Mädchen u. Kinder.)

(NB. Die kleinen Noten im ersten Takte des Allegra haben nur Geltung, wenn das vorangehende Terzett ausfiel, und der Supplementtakt gespielt wurde.)

Allegro.

(Hinter der felsigen Küste hervorkommend wird ein Schiff mit französischer Flagge sichtbar; die Mädchen und Kinder, welche auf der Höhe zurück blieben, winken ihm nach.)

(auf der Höhe im Hintergrunde.)

Heil Schottland, Heil _____! Dein Prinz ist frei _____

Moderato con moto.

—! Nach Frank - reichs Kü - ste treibt gelind sein

Fl. 3

p leggieremente

Fahr - zeug schon ein günst' _____ ger

MAGD.

Wind.

ARTH.

Der Prinz ent - kam - die Ret - tung sie ge -

ASTLEY.

die Ret - tung sie ge -

BURKER.

u. CHOR

Der Prinz ent - kam - die Ret - tung sie ge -

LINDSAY.

die Ret - tung

Der Prinz ent - kam - die Ret - tung

*mf**cres.*

ELLEN. (Zu Arthur eilend und ihn umfassend.)

- lang!

- lang!

- lang!

sie ge - lang!

sie ge - lang!

ELLEN

Arthur du leibst! Dem Himmel Dank! Er schenket mei - ner

ELLEN

Qual Erbarmen. Ha

ARTHUR (Sie zu Reginald führend.)

doch sieh wer hier statt mei - ner sank

MAGDALIS

Re-ginald! Weh, Re - gi nald! Ach weh mir Armen!

ASTLEY.

Zum Opfer

MAGD. (feierlich.)

er fiel für ihn —! Ich habe Recht ge than.

fiel er deinem wilden Wahn!

REG.

Ha ist es wahr, was von Wal - ky - ren

pp
p espresso

des Nor - deus al - te Sa - gen uns ver -

... kün - den? Das schönste Weib

poco cres.

Ossia

seh' ich mein Haupt um schweben — zu

seh' ich mein Haupt um schweben — zu

pp

ew' ger Won ne
 ew' ger Won ne mich em - por zu
a piacere.
pp colla parte

Moderato con moto.

ELLEN und
MAGDALIS.

sotto voce p
 Er starb — der ed. le Geist ent. floh.

ARTEUR u.
BURKER.

sotto voce p
 Er starb — der ed. le Geist ent. floh.

REGINALD.

(Er sinkt' sterbend zurück.)
 he. ben__

LINDSAY
u. ASTLEY.

sotto voce p
 Er starb — der ed. le Geist ent. floh.

CHOR der
HOCHL.
und
Englischen
Soldaten.

sotto voce p
 Er starb — der ed. le Geist ent. floh.

Moderato con moto.

PIANO.

12 *cres.*

ASTLEY.

Gebt Al-le frei! und büß' ich's noch so

ELLEN u MAGDALIS.

ASTLEY.

O ha-bet

schwer, — nach die-sem Blut vergiess ich keines mehr.

Die FRAUEN

SOPRAN und

ALT-CHOR.

O ha-bet

ELLEN und
MAGDALIS.

Dank — !

ARTHUR.

O ha-bet Dank!

LINDSAY u.
ASTLEY.SOPRAN.
ALT.

Dank — !

TENOR.
CHOR der
HOCHL.

O ha-bet Dank!

BASS.

PIANO.

Andante

Andante

ARTH u. BURK.

p Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

p Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

p Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

p Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

p Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

p Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

Allgemeiner Chor.

Tod, der Al - les zwingt, wenn aus des Al - ten

Tod, der Al - les zwingt, wenn aus des Al - ten

Tod, der Al - les zwingt, wenn aus des Al - ten

Tod, der Al - les zwingt, wenn aus des Al - ten

cres.

Schoos - se die neu - e Zeit sich ringt Wohl

Schoos - se die neu - e Zeit sich ringt Wohl

Schoos - se die neu - e Zeit sich ringt Wohl

Schoos - se die neu - e Zeit sich ringt Wohl

cres.

Al - len, die be - ste - hen im Kam - pfe son - der

Al - len, die be - ste - hen im Kam - pfe son - der

Al - len, die be - ste - hen im Kam - pfe son - der

Al - len, die be - ste - hen im Kam - pfe son - der

fz *mf*

Ren', Im Neu - en un - ter - ge - - hen lasst

Ren', Im Neu - en un - ter - ge - - hen lasst

Ren', Im Neu - en un - ter - ge - - hen lasst

Ren', Im Neu - en un - ter - ge - - hen lasst

nicht die al - te Treu', im Neu - en un - ter -

nicht die al - te Treu', im Neu - en un - ter -

Treu' im Neu - en un - ter -

Treu' im Neu - en un - ter -

nicht die al - te Treu', im Neu - en un - ter -

nicht die al - te Treu', im Neu - en un - ter -

nicht die

ge - - hen lasst nicht die al - te, al - - - te
 ge - - hen lasst nicht die al - - - te
 ge - hen lasst nicht die al - te, al - - - te
 ge - - hen lasst nicht die al - te, al - - - te
 ge - - hen lasst nicht die al - - - te

nicht die al - te,

Treu!
 Treu!
 Treu!
 Treu!
 Treu!
 Treu!

*In weiter Ferne zeigt sich nochmals
 das Schiff des Prinzen. Während es
 langsam am Horizonte verschwindet
 und die Mädchen und jungen Burschen
 auf der Höhe im Hintergrunde ihm
 ein letztes Lebewohl nachwinken*

fällt der Vorhang.

mf
cres.
P molto cres e string.
f
sf